

The Clinical Trial Agreement (“**Agreement**”) is made by and between:

- **Nemocnice Slaný**, having a place of business at Politických vězňů 576, Slaný, ZIP 274 01, Czech Republic, Identification number: 00875295, Tax identification number: CZ00875295, represented by MUDr. Jiří Šimák, Director (the “**Institution**”), and
- **Quintiles Czech Republic, s.r.o.**, having a place of business at Praha 5, Jinonice, Radlická 714/113a, zip code 158 00 Prague, Czech Republic, Identification number: 247 68 651, Tax identification number: CZ247 68 651, represented by Mr. Alasdair MacDonald, Managing Director (“**Quintiles**”), and
- **Kowa Research Institute, Inc.** having a place of business at 430 Davis Drive, Suite 200, Morrisville, NC 27560, Tax identification number: 77-0450319, upon power of attorney represented by Quintiles Czech Republic, s.r.o. (the “**Sponsor**”).

Tato smlouva o klinickém hodnocení (“**Smlouva**”) je uzavírána mezi následujícími stranami:

- **Nemocnice Slaný**, se sídlem Politických vězňů 576, Slaný, PSČ 274 01, Česká republika, Identifikační číslo: 00875295, Daňové identifikační číslo: CZ27256391, zastoupené MUDr. Jiřím Šimákem, ředitelem (“**Zdravotnické zařízení**”), a
- **Quintiles Czech Republic, s.r.o.**, se sídlem Praha 5, Jinonice, Radlická 714/113a, PSČ 158 00 Praha, Česká republika, IČ: 247 68 651, DIČ: CZ24768651, zastoupený panem Alasdaiem MacDonalodem, jednatelem (“**Quintiles**”), a
- **Kowa Research Institute, Inc.**, se sídlem 430 Davis Drive, Suite 200, Morrisville, NC 27560, USA, daňové identifikační číslo: 77-0450319, zastoupenou na základě plné moci společností Quintiles Czech Republic, s.r.o. (dále jen „**Zadavatel**“).

Each a “Party” and together the “Parties”.

Každá samostatně jako “Strana” a společně jako “Strany”.

Protocol Number:	<i>K-877-302</i>	Číslo Protokolu:	<i>K-877-302</i>
Protocol Title:	<i>PROMINENT PEMAFIBRATE TO REDUCE CARDIOVASCULAR OUTCOMES BY REDUCING TRIGLYCERIDES IN PATIENTS WITH DIABETES</i>	Název Protokolu:	<i>PROMINENT PEMAFIBRÁT K OMEZENÍ VÝSKYTU KARDIOVASKULÁRNÍCH PŘÍHOD SNÍŽENÍM HLADINY TRIGLYCERIDŮ U PACIENTŮ S DIABETEM</i>
Protocol Date:	<i>27 March 2017</i>	Datum Protokolu:	<i>27. března 2017</i>
Sponsor:	<i>Kowa Research Institute, Inc.</i>	Zadavatel:	<i>Kowa Research Institute, Inc.</i>
Country where Institution is Conducting Study:	<i>Czech Republic</i>	Stát, ve kterém má sídlo Zdravotnické zařízení, které provádí Studii:	<i>Česká republika</i>
Location where the study will be conducted:	<i>Department of internal medicine, which is a division/part of the Institution</i>	Místo, kde bude prováděna Studie:	<i>Interní oddělení, která je součástí/oddělením Zdravotnického zařízení</i>

KOWA

Key Enrollment Date:	<i>100 Calendar Days after Site Initiation Visit date (being the date by which Site must enroll at least one (1) subject as more specifically set out in section 1.7 "Key Enrollment Date" below)</i>	Klíčové datum zařazení:	<i>100 kalendářních dnů po datu Iniciační návštěvy Místa provádění klinického hodnocení (a to jakožto den, ke kterému je Místo provádění klinického hodnocení povinně zařadit minimálně jeden (1) subjekt, jak je dále podrobněji rozvedeno níže v odstavci 1.7 "Klíčové datum zařazení")</i>
ECMT/EC/RA:	<i>CEC Etická komise Fakultní nemocnice Brno Jihlavská 20, 625 00 Brno, Czech Republic</i> <i>LEC: Etická komise Nemocnice Slaný Politických vězňů 576, Slaný, ZIP 274 01, Czech Republic</i> <i>RA: Statní ustav pro kontrolu léčiv Šrobárova 48, 100 41, Praha 10, Czech Republic</i>	MEK/EK/SÚKL:	<i>MEK: Etická komise Fakultní nemocnice Brno Jihlavská 20, 625 00 Brno Česká republika</i> <i>LEK: Etická komise Nemocnice Slaný Politických vězňů 576, Slaný, ZIP 274 01, Česká republika</i> <i>SÚKL: Statní ustav pro kontrolu léčiv Šrobárova 48, 100 41, Praha 10, Česká republika</i>
the "Investigator":	██████████	„Zkoušející“:	██████████

The following additional definitions shall apply to this Agreement:

Protocol: the clinical protocol referenced above as it may be modified from time to time by the Sponsor (defined below).

Case Report Form or CRF: paper or electronic document to be used by Site to record all applicable Protocol-required information to be reported to Sponsor on each Study Subject (defined below).

Study: the clinical trial that is to be conducted in accordance with this Agreement and the Protocol for purposes of gathering information about the Investigational Product device identified in the Protocol.

Study Subject: an individual who participates in the Study, either as a recipient of the Investigational Product (defined below) or as a control.

Ve Smlouvě jsou použity následující smluvní definice:

Protokol: klinický protokol, na který je odkázáno výše, a který může podléhat čas od času změnám provedeným Zadavatelem (ve smyslu níže uvedené definice).

Formuláře pro záznamy o subjektech hodnocení (Case Report Form) nebo CRF: dokument v listinné či elektronické podobě, který bude používán Místem provádění klinického hodnocení za účelem záznamu veškerých informací požadovaných Protokolem, které podléhají oznamování Zadavateli ve vztahu ke každému Subjektu studie (ve smyslu níže uvedené definice).

Studie: klinické hodnocení, které bude provedeno v souladu s touto Smlouvou a Protokolem pro účely získání a shromáždění informací o Hodnoceném léčivu popsáném v Protokolu.

Subjekt studie: jednotlivec, který se účastní Studie, buď jakožto příjemce Hodnoceného léčiva (ve smyslu níže uvedené definice) nebo jako kontrolní subjekt.

KOWA

Study Staff: the individuals involved in conducting the Study under the direction of the Investigator.

Investigational Product: the investigational drug device identified in the Protocol that is being tested in the Study.

Good Clinical Practices or GCPs: International Conference on Harmonisation of Technical Requirements for Registration of Pharmaceuticals for Human Use (ICH) Harmonised Tripartite Guideline for Good Clinical Practice as amended from time to time; and the principles set out in the Declaration of Helsinki as revised from time to time.

Sponsor: an individual, institution, company or organization that takes the responsibility to initiate, manage or finance the Study, but does not actually conduct the Study.

Medical Records: the Study Subjects' primary medical records kept by the Institution on behalf of the Study Subjects.

Source Documents: all recorded original observations and notations of clinical activities and all reports and records necessary for the evaluation and reconstruction of the Study, regardless of form, as maintained by the Investigators, including all laboratory reports, ECG tracings, x-rays, radiologist reports, biopsy reports, ultrasound photographs, Study Subject progress notes, hospital charts, pharmacy records and any other similar reports or records of any procedure performed during the Study. Source Documents include workbooks only when information is recorded directly onto such forms. In the event that the workbook is used as a Source Document by a physician not identified as a primary or secondary investigator in the Protocol or not under the direct supervision of the Investigator, the workbook must be signed and dated by the individual making the entry.

Study Data: all data relating to Subjects that are collected by or on behalf of the Site in connection with the Study.

Study Documentation: all (i) Source

Studijní personál: jednotlivé fyzické osoby zapojené do provádění Studie pod dohledem Zkoušejícího.

Hodnocené léčivo: hodnocený přípravek definovaný v Protokolu, který je předmětem hodnocení ve Studii.

Správná klinická praxe nebo GCPs: Mezinárodní konference pro harmonizaci technických požadavků a podmínek pro registraci léčiv pro humánní použití (ICH) Harmonizovaná tripartitní směrnice pro Správnou klinickou praxi, ve znění, jež je v průběhu času novelizováno a zásady vymezené Helsinskou deklarací, revidované v průběhu času.

Zadavatel: fyzická osoba, instituce, společnost nebo organizace, která odpovídá za iniciaci, řízení nebo financování Studie, ale vlastní Studii sama neprovádí.

Zdravotní záznamy: primární zdravotní záznamy Subjektů studie vedené Zdravotnickým zařízením ve vztahu k Subjektům studie.

Zdrojové dokumenty: všechna zaznamenaná původní pozorování a poznámky o klinických aktivitách a všechny zprávy a záznamy potřebné k vyhodnocení a rekonstrukci Studie, bez ohledu na to, v jaké jsou formě, které vedou a uchovávají Zkoušející, včetně všech laboratorních zpráv, záznamů EKG, rentgenů, zpráv radiologů, zpráv o biopsii, snímků z ultrazvukových vyšetření, poznámek o vývoji stavu Subjektů studie, nemocničních chorobopisů, záznamů lékárny a jakýchkoli jiných podobných zpráv nebo záznamů o jakémkoli úkonu prováděném během Studie. Zdrojové dokumenty zahrnují pracovní záznamy jen v případě, že se informace zaznamenávají přímo na takové formuláře. Pokud pracovní záznam používá jako Zdrojový dokument lékař, který není identifikován jako primární nebo sekundární zkoušející v Protokolu, nebo který nepracuje pod přímým dohledem Zkoušejícího, musí být pracovní záznam podepsán a opatřen datem osobou, která pořizuje záznam.

Studijní data a údaje: veškeré údaje týkající se Subjektů, které jsou získány Místem provádění klinického hodnocení nebo jeho jménem v souvislosti se Studii.

Studijní dokumentace: všechny (i) Zdrojové

KOWA

Documents, (ii) Study Data and, (iii) to the extent not included in (i) or (ii), all records, accounts, notes and reports relating to the Study, whether in written, electronic, video or other tangible form, including: Case Report Forms; data correction forms; monitoring logs; appointment schedules; case histories; informed consent forms and related documentation; records of receipt, use, processing and disposition of the Investigational Product; approvals of (a) the applicable Protocol and any amendments thereto and (b) the informed consent forms by the Investigator, Site and the IRB/IEC; copies of all correspondence to or from Quintiles related to the Study; the Investigator, any other Study Staff, any IRB/IEC and any Governmental Official with respect to the Study; any other documentation required by the Protocol, this Agreement, or Applicable Law. While "Study Documentation" may include information derived from a Study Subject's Medical Record, "Study Documentation" does not include any portion of the Medical Record.

Government Official: any officer or employee of a government or of any ministry, department, agency, or instrumentality of a government; any person acting in an official capacity on behalf of a government or of any ministry, department, agency, or instrumentality of a government; any officer or employee of a company or of a business owned in whole or part by a government; any officer or employee of a public international organization such as the World Bank or the United Nations; any officer or employee of a political party or any person acting in an official capacity on behalf of a political party; and/or any candidate for political office; any doctor, pharmacist, or other healthcare professional who works for or in any hospital, pharmacy or other healthcare facility owned or operated by a government agency, ministry or department.

Item(s) of Value: should be interpreted broadly and may include, but is not limited to, money or payments or equivalents, such as gift certificates; gifts or free goods; meals, entertainment, or hospitality; travel or

dokumenty, (ii) Studijní data a údaje, a (iii) v rozsahu, v jakém nejsou zahrnuty do položek (i) nebo (ii), také všechny záznamy, účty, poznámky a zprávy související se Studii, ať již v písemné či elektronické podobě, ve formě videa nebo jiné hmotné podobě, včetně záznamů subjektů hodnocení, formulářů pro opravu údajů, protokolů o monitorování, rozvrhů návštěv, historií případů, formulářů informovaného souhlasu a související dokumentace, záznamů o převzetí, použití, zpracování a nakládání s Hodnoceným léčivem, schválení (a) příslušného protokolu a jeho jakýchkoli dodatků, a (b) formulářů informovaného souhlasu Zkoušejícím, Místem provádění klinického hodnocení a EK, kopií veškeré korespondence zaslané společnosti Quintiles nebo obdržené od Quintiles týkající se Studie, Zkoušejícího, Studijního personálu, kterékoli EK a kterékoli Zástupce veřejné moci ve vztahu k Studii, a jakékoli další dokumentace požadované podle Protokolu, této Smlouvy nebo Příslušných právních předpisů. „Studijní dokumentace“ může obsahovat údaje odvozené ze Zdravotních záznamů Subjektu studie, ale neobsahuje žádnou část těchto Zdravotních záznamů.

Zástupce veřejné moci: jakýkoli úředník či jakýkoli zaměstnanec vládního úřadu či jakéhokoli ministerstva, rezortu, úřadu či agentury, nebo zástupce státního/správního úřadu; jakákoli osoba jednající v úřední funkci jménem státního/správního úřadu či jakéhokoli ministerstva, ústavu, úřadu či agentury nebo zástupce vládního úřadu; jakýkoli úředník či zaměstnanec společnosti či podnikatelského subjektu vlastněného státem, v dílčím či plném rozsahu; jakýkoli úředník či zaměstnanec mezinárodní organizace veřejného charakteru jako např. Světová banka či Organizace spojených národů; jakýkoli úředník či jakýkoli zaměstnanec politické strany či jakákoli osoba jednající v rámci jí svěřené pravomoci jménem politické strany; a/nebo jakýkoli kandidát na politickou funkci; jakýkoli lékař, farmaceut či jiný profesionál ve zdravotnictví, pracující pro či v jakékoli nemocnici, lékárně či jakémkoli jiném zařízení zdravotnického typu ve vlastnictví či provozovaném státním/správním úřadem, ministerstvem či ústavem.

Hodnotné věci: budou vykládány v širším smyslu a mohou tak zejména zahrnovat peněžní částky, platby či ekvivalenty plateb, jako například dárkové certifikáty či poukazy; dary či bezplatně poskytované výrobky; pohoštění, zábavu, či

KOWA

payment of expenses; provision of services; purchase of property or services at inflated prices; assumption or forgiveness of indebtedness; intangible benefits, such as enhanced social or business standing (e.g. making donations to government official's favored charity); and/or benefits to third persons related to government officials (e.g. close family members).

Dual Capacity: the capacity of holding a Government Official position and being a party to this Agreement.

RECITALS:

WHEREAS, Quintiles is providing clinical research organisation services to Sponsor under a separate contract between Quintiles and Sponsor, and Quintiles' services include monitoring of the Study and contracting with clinical research sites.

WHEREAS, the Institution and Investigator (hereinafter jointly the "Site") are willing to conduct the Study and Quintiles requests the Institution to undertake such Study;

NOW THEREFORE, the following is agreed:

1. CONDUCT OF THE STUDY

1.1 Compliance with Laws, Regulations, and Good Clinical Practices

Institution agrees that Institution and Study Staff shall perform the Study at Institution in strict accordance with this Agreement, the Protocol any and all applicable laws regulations and guidelines including in particular, but without limitation, GCPs, Act No. 378/2007 Coll., on Pharmaceuticals and on amendments to some related acts ("Act on Pharmaceuticals") and Decree No. 226/2008 Coll., on good clinical practice and detailed conditions of clinical trials on medicinal products, as amended, Act No. 372/2011 Coll., on Medical Services and terms and conditions of performance of such services („Act on Medical Services“) or any subsequent amendments or laws substantially replacing any of the foregoing (together "Applicable Law(s)"). Institution and Study Staff acknowledge that Quintiles and Sponsor, and their respective affiliates, need to adhere to the provisions of (i) the Bribery Act 2010 of the

pohostinnost; cesty či proplácení nákladů; poskytování služeb; koupě majetku či služeb za nadhodnocené částky; převzetí či prominutí splatných závazků; výhody nehmotného charakteru, jako například zvýšené sociální či podnikatelské postavení (např., poskytování darů či podpory na dobročinné účely, jež jsou podporovány státními/správními úřady); a/nebo výhod vůči třetím osobám vztahující se k zástupcům veřejné moci (např. blízcí členové rodiny).

Duální funkce: způsobilost působit v pozici Zástupce veřejné moci a zároveň být smluvní stranou této Smlouvy.

ÚVODNÍ ČÁST:

VZHLEDEM K TOMU, že Quintiles poskytuje Zadavateli služby smluvní výzkumné organizace, a to na základě samostatné smlouvy uzavřené mezi Quintiles a Zadavatelem a služby Quintiles zahrnují monitoring Studie a uzavírání smluv s klinickými výzkumnými centry.

VZHLEDEM K TOMU, že Zdravotnické zařízení a Zkoušející (dále společně jen "Místo provádění klinického hodnocení") hodlají provést Studii a Quintiles po Zdravotnickém zařízení požaduje provedení takové Studie;

NYNÍ S OHLEDEM NA SHORA UVEDENÉ, bylo dohodnuto následující:

1. PROVEDENÍ STUDIE

1.1 Soulad s Právními předpisy, nařízeními a Správnou klinickou praxí

Zdravotnické zařízení souhlasí s tím, že Zdravotnické zařízení a Studijní personál provedou ve Zdravotnickém zařízení Studii v přísném souladu s touto Smlouvou, Protokolem, veškerými příslušnými právními předpisy a nařízeními, zejména včetně GCP, zák. č. 378/2007 Sb., o léčivech a změnách některých souvisejících zákonů ("Zákon o léčivech") a Vyhlášky č. 226/2008 Sb., o správné klinické praxi a bližších podmínkách klinického hodnocení léčivých přípravků, v platném znění, zák. č. 372/2011 Sb., o Zdravotních službách a podmínkách jejich poskytování („Zákon o zdravotních službách“) nebo jakýchkoli následných pozměňujících či podstatně nahrazujících právních předpisů ve vztahu ke shora uvedeným právním normám, (společně "Příslušné právní předpisy"). Zdravotnické zařízení a Studijní personál tímto berou na vědomí, že Quintiles a Zadavatel, a jejich

KOWA

United Kingdom (Bribery Act); (ii) the Foreign Corrupt Practices Act 1977 of the United States of America (FCPA) and (iii) any other applicable anti-corruption legislation.

1.2 Informed Consent Form

Institution agrees to use an informed consent form ("ICF") that has been reviewed by Sponsor and is approved by and in accordance with applicable regulations and the requirements of the Ethics Committee for Multicentric Trials ("ECMT") and Local Ethics Committees ("LEC), jointly Ethics Committees ("EC") that is responsible for reviewing the Study. Prior to a Study Subject participating in the Study, Site shall obtain from such Study Subject a properly executed ICF.

1.3 Medical Records and Study Documentation

1.3.1 Collection, Storage and Destruction:

Institution shall ensure the prompt, complete, and accurate collection, recording and classification of the Medical Records and Study Documentation.

Institution shall:

- (i) maintain and store Medical Records and Study Documentation in a secure manner with physical and electronic access restrictions, as applicable and environmental controls appropriate to the applicable data type and in accordance with Applicable Laws and industry standards; and
- (ii) protect the Medical Records and Study Documentation from unauthorized use, access, duplication, and disclosure. If directed by Sponsor or Quintiles, Institution will submit Study Documentation using the electronic system provided by Sponsor or Quintiles or their designated representative and in accordance with Sponsor's instructions for electronic data entry. Institution shall prevent unauthorized access to the Study Documentation by maintaining physical security of the electronic system and ensuring that Study Staff maintain the confidentiality of their passwords. Institution agrees to collect all Study Documentation in Medical Records prior to entering it into the CRF. Institution shall ensure the prompt submission of CRFs; and

odpovědné pobočky, se zavazují dodržovat (i) britský zákon proti korupci z roku 2010 ("Protikorupční zákon"); (ii) zákon USA z roku 1977 o zahraničních korupčních praktikách z roku 1977 ("FCPA") a (iii) jakékoli další právní předpisy na úseku zákazu korupčních praktik.

1.2 Formulář písemného informovaného souhlasu

Zdravotnické zařízení souhlasí s tím, že bude používat formulář informovaného souhlasu, ve znění zkontrolovaném Zadavatelem, a který je schválen a je v souladu s příslušnými právními předpisy a požadavky Etické komise pro multicentrická hodnocení ("MEK") a Místních etických komisí ("LEK), společně dále jen Etických komisí ("EK"), které jsou zodpovědné za kontrolu Studie. Před zahájením účasti Subjektu ve Studii Místo provádění klinického hodnocení zajistí řádně podepsaný informovaný souhlas daného Subjektu studie.

1.3 Zdravotní záznamy a Studijní dokumentace

1.3.1 Shromažďování, uskladnění a likvidace:

Zdravotnické zařízení zajistí promptní, úplné a přesné shromažďování, zaznamenávání a klasifikační roztřídění Zdravotních záznamů a Studijní dokumentace.

Zdravotnické zařízení bude:

- (i) vést a skladovat Zdravotní záznamy a Studijní dokumentaci bezpečným způsobem s omezením fyzického i elektronického přístupu, dle podmínek konkrétního případu a s kontrolou prostředí příslušnou pro konkrétní typ dat a údajů v souladu s Příslušnými právními předpisy a technickými standardy; a
- (ii) chránit Zdravotní záznamy a Studijní dokumentaci proti neoprávněnému zneužití, přístupu, kopírování či odhalení. Bude-li tak požadováno Zadavatelem či Quintiles, Zdravotnické zařízení předloží Studijní dokumentaci za použití elektronického systému pro elektronický záznam dat, který bude poskytnutý Zadavatelem nebo Quintiles nebo jimi určeným zástupcem, a to v souladu s pokyny Zadavatele pro elektronický záznam dat. Zdravotnické zařízení zabrání neoprávněnému přístupu ke Studijní dokumentaci zajištěním fyzické bezpečnosti elektronického systému a dále zajistí, že Studijní personál bude zachovávat v důvěrném režimu jim přidělená přístupová hesla. Zdravotnické zařízení souhlasí, že shromáždí veškerou Studijní dokumentaci obsaženou ve Zdravotních záznamech před jejich vložením do CRF. Zdravotnické zařízení zajistí neprodlené předkládání CRFs; a

KOWA

(iii) take measures to prevent accidental or premature destruction or damage of these documents, for as long as required by Applicable Law. Neither Institution nor Investigator shall destroy or permit the destruction of any Medical Records or Study Documentation.. The Institution will keep all Medical Records and Study Documentation as well as any documentation related to study subjects for 15 years after completing the Study.

In case of termination of Investigator employment relationship, the responsibility for maintaining Medical Records and Study Documentation shall be determined in accordance with Applicable Laws but Institution will not in any case be relieved of its obligations under this Agreement for maintaining the Medical Records and Study Documentation.

1.3.2 Ownership. Institution shall retain and store Medical Records. Subject to Applicable Laws, Sponsor shall have the right to access, use and disclose the Medical Records during the term of this Agreement and thereafter. The Institution will assign to Sponsor all of its rights, title and interest, including intellectual property rights, to all Confidential Information (as defined below) and Study Documentation.

1.3.3 Access, Use, Monitoring and Inspection. Upon Quintiles' or Sponsor's request, Institution shall provide original or copies (as the case may be) of all Study Documentation to Quintiles and Sponsor. Institution shall afford Sponsor and Quintiles and their representatives and designees reasonable access to Institution 's facilities and to Medical Records and Study Documentation so as to permit Sponsor and Quintiles and their representatives and designees to monitor the Study.

Institution shall afford regulatory authorities reasonable access to Institution 's facilities and to Medical Records and Study Documentation, and the right to copy Medical Records and Study Documentation.

The Institution agrees to cooperate with the representatives of Quintiles and Sponsor

(iii) přijme opatření za účelem zabránění náhodného či předčasného zničení či poškození těchto dokumentů po dobu vyžadovanou Příslušnými právními předpisy. Ani Zdravotnické zařízení, ani Zkoušející nezničí či nepovolí likvidaci jakýchkoli Zdravotních záznamů či Studijní dokumentace. Zdravotnické zařízení uchová Zdravotní záznamy a Studijní dokumentaci, jakož i veškerou dokumentaci vztahující se ke Subjektům Studie po dobu 15 let od ukončení Studie.

V případě ukončení pracovněprávního poměru Zkoušejícího, odpovědnost za vedení Zdravotních záznamů a Studijní dokumentace bude určena v souladu s Příslušnými právními předpisy, avšak Instituce se v žádném případě nezprostí svých povinností, jež jí plynou z této Smlouvy ve vztahu k vedení Zdravotních záznamů a Studijní dokumentaci.

1.3.2 Vlastnictví. Zdravotnické zařízení si ponechá a bude uchovávat Zdravotní záznamy. Ve shodě s Příslušnými právními předpisy bude mít Zadavatel právo na přístup ke Zdravotním záznamům i na jejich používání a předávání po dobu trvání této Smlouvy i později. Zdravotnické zařízení převede na Zadavatele veškerá svá práva, nároky a tituly, včetně práv duševního vlastnictví k Důvěrným informacím (ve smyslu níže uvedeném) a k Studijní dokumentaci.

1.3.3 Přístup, Použití, Monitoring a Kontrola. Na žádost Quintiles nebo Zadavatele Zdravotnické zařízení poskytne originály či kopie (dle podmínek konkrétního případu) veškeré Studijní dokumentace a údajů Quintiles a Zadavateli. Zdravotnické zařízení umožní Zadavateli a Quintiles a jejich zástupcům a zmocněncům odpovídající přístup do prostor a zařízení Zdravotnického zařízení a k Zdravotním záznamům a Studijní dokumentaci, aby umožnilo Zadavateli a Quintiles a jejich zástupcům a zmocněncům provedení monitoringu Studie.

Zdravotnické zařízení umožní regulačním úřadům přiměřený přístup do prostor a zařízení Zdravotnického zařízení a ke Zdravotním záznamům a Studijní dokumentaci, a poskytne oprávnění ke kopírování Zdravotních záznamů a Studijní dokumentace.

Zdravotnické zařízení souhlasí, že bude spolupracovat se zástupci Quintiles

KOWA

who visit the Institution, and the Institution agrees to ensure that the employees, agents and representatives of the Institution do not harass, or otherwise create a hostile working environment for such representatives.

The Institution shall immediately notify Quintiles of, and provide Quintiles copies of, any inquiries, correspondence or communications to or from any governmental or regulatory authority relating to the Study, including, but not limited to, requests for inspection of the Institution's facilities, and the Institution shall (i) cooperate with any regulatory authority regarding an audit or inspection related to such Study, including audit or inspection of Site, (ii) permit Quintiles and Sponsor to attend any such inspections or audits and permit Sponsor and Quintiles to assist Site in responding to any such inquiries, correspondence or communications, (iii) promptly provide copies of any documents, correspondence, reports and other materials to or from the regulatory authority and/or the Institution relating to the audit, inspection, or regulatory action and (iv) keep apprised of the regulatory action, audit, or inspection and the accompanying findings and response in a timely manner.. The Institution will make reasonable efforts to separate, and not disclose, all Confidential Information that is not required to be disclosed during such inspections.

1.3.4 License. Sponsor hereby grants to Institution a perpetual, non-exclusive, nontransferable, paid-up license, without right to sublicense, to use Study Documentation (i) subject to the obligations set forth in section 3 "Confidentiality", for internal, non-commercial research and for educational purposes, and (ii) for preparation of publications in accordance with Section 5 "Publication Rights".

1.3.5 Survival. This section 1.3 "Medical Records and Study Documentation" shall survive termination or expiration of this Agreement.

a Zadavatele, kteří navštíví Zdravotnické zařízení, a Zdravotnické zařízení souhlasí, že zajistí, že zaměstnanci a zástupci Zdravotnického zařízení nebudou klást jakékoli překážky či jakkoli jinak vytvářet nepříznivé pracovní podmínky pro takové zástupce.

Zdravotnické zařízení neprodleně vyrozumí Quintiles, a v téže souvislosti Quintiles poskytne veškeré kopie, o jakékoli žádosti, korespondenci či komunikaci přijaté či zasláné jakémukoli státnímu/správnímu úřadu či regulační autoritě vztahující se ke Studii, zejména včetně žádostí či oznámení o kontrole prostor a zařízení Zdravotnického zařízení, a Zdravotnické zařízení (i) bude spolupracovat s kterýmkoli kontrolním úřadem ohledně auditu nebo inspekce související se Studií, včetně auditu nebo inspekce v Místě klinického hodnocení, (ii) umožní společnosti Quintiles a Zadavateli účastnit se takových inspekci nebo auditů a umožní Zadavateli a společnosti Quintiles pomáhat Místu klinického hodnocení při odpovídání na veškeré takové dotazy, korespondenci nebo sdělení, (iii) neprodleně jim poskytne kopie jakýchkoli dokumentů, korespondence, zpráv a jiných materiálů předkládaných Zdravotnickým zařízením kontrolnímu úřadu a/nebo obdržených Zdravotnickým zařízením od kontrolního úřadu, které souvisejí s auditem, inspekci nebo regulačním opatřením, a (iv) bude jim včas poskytovat aktuální informace o takovém regulačním opatření, auditu nebo inspekci a souvisejících zjištěních a odpovědích. Zdravotnické zařízení vyvine nezbytné úsilí za účelem oddělení, nikoli však odhalení či zpřístupnění, veškerých Důvěrných informací, jejichž odhalení či zpřístupnění není v této souvislosti vyžadováno během takových kontrol.

1.3.4 Licenční oprávnění. Zadavatel tímto Zdravotnickému zařízení poskytuje trvalé, nevýhradní, nepřevoditelné, již hrazené licenční oprávnění, bez práva udělení sublicence, k užití Studijní dokumentace (i) v souladu se závazky stanovenými v Článku 3 "Důvěrný režim", pro vnitřní účely, výzkum nekomerčního charakteru a pro edukativní účely, a (ii) pro přípravu publikací v souladu s Článkem 5 "Práva na zveřejnění".

1.3.5 Přetrvávající platnost. Tento odstavec 1.3 "Zdravotní záznamy a Studijní dokumentace" zůstane závazný i v případě zániku platnosti či vypršení platnosti této Smlouvy.

KOWA

1.4 Duties of Investigator

Investigator is responsible for the conduct of the Study at Institution. This Agreement does not cover the arrangements made between Sponsor, Quintiles and Investigator concerning the conduct of the Study by the Investigator. These arrangements, including payments due to the Investigator for performance of the Study, are detailed in a separate written agreement.

In particular, but without limitation, it is the Investigator's duty to review and understand the information in the Investigator's Brochure or device labeling instructions. Quintiles or Sponsor will ensure that all required reviews and approvals by applicable regulatory authorities and ECs are obtained. The Investigator is responsible prior to commencement of the study to ensure that all approvals by applicable regulatory authorities and ECs have been obtained and to review all CRFs to ensure their accuracy and completeness. If Investigator is an employee of Institution or an affiliate of Institution, then Institution shall ensure that Investigator complies with the terms and conditions of this Agreement and shall be responsible for Investigator's performance of this Agreement and the Study.

Investigator shall provide a written declaration revealing Investigator's possible economic or other interests, if any, in connection with the conduct of the Study or the Investigational Product before the Study starts.

Investigator shall provide a written declaration revealing Investigator's disclosure obligations, if any, with the Institution in connection with the conduct of the Study and the Investigational Product before the Study starts.

Institution agrees to provide prompt advance notice to Sponsor and Quintiles if Investigator will be terminating its employment relationship in the Institution or is otherwise no longer able to perform the Study. The appointment of a new Investigator must have the prior approval of Sponsor and Quintiles.

1.5 Adverse Events

The Investigator shall report adverse events and serious adverse events as directed in the Protocol and by Applicable Law. The

1.4 Povinnosti Zkoušejícího

Zkoušející je odpovědný za provedení Studie ve Zdravotnickém zařízení. Tato smlouva nepokrývá ujednání mezi Zadavatelem, Quintiles a Zkoušejícím týkající se provádění Studie Zkoušejícím. Tato ujednání, včetně plateb vůči Zkoušejícímu za provádění Studie, jsou podrobně upravena v separátní písemné smlouvě.

Konkrétně pak jde zejména ale nejen o povinnost Zkoušejícího zkontrolovat a porozumět informacím obsaženým v Souboru informací pro zkoušejícího či pokynech k přístroji. Quintiles nebo Zadavatel zajistí, že budou opatřena veškerá požadovaná kontrolní schválení od příslušných regulačních úřadů a EK. Před zahájením Studie je Zkoušející se zavazuje, že před zahájením Studie zajistí, že byly získány veškeré souhlasy a povolení příslušných regulačních úřadů a EK a že byly zkontrolovány všechny CRF tak, aby byla zajištěna jejich přesnost a úplnost. Pokud je Zkoušející zaměstnancem Zdravotnického zařízení nebo jeho přidruženým subjektem, Zdravotnické zařízení zajistí, aby Zkoušející dodržoval všechna ustanovení a podmínky této Smlouvy, a bude odpovědné za plnění této Smlouvy a provádění Studie Zkoušejícím.

Zkoušející je povinen poskytnout písemné prohlášení vztahující se k potenciálním zájmům Zkoušejícího ekonomické či jiné povahy, či odhalí jiné zájmy, je-li jich, a to v souvislosti s prováděním této Studie či ve vztahu k Hodnocenému léčivu před zahájením Studie.

Zkoušející je povinen poskytnout písemné prohlášení, jež bude odhalovat závazky Zkoušejícího, jsou-li nějaké, a to vůči Zdravotnickému zařízení ve vztahu a v souvislosti s prováděním Studie a Hodnoceným léčivem před zahájením Studie.

Zdravotnické zařízení souhlasí, že zašle předem promptní oznámení Zadavateli a Quintiles v případě, že Zkoušející ukončí pracovní poměr ve Zdravotnickém zařízení či nebude-li Zkoušející z jakéhokoli jiného důvodu schopen provádět Studii. Ustanovení nového Zkoušejícího bude podléhat předchozímu schválení Zadavatele a Quintiles.

1.5 Nežádoucí příhody

Zkoušející oznámí nežádoucí příhody a závažné nežádoucí příhody v souladu s požadavky Protokolu a Příslušnými právními předpisy.

KOWA

Investigator shall cooperate with Sponsor in its efforts to follow-up on any adverse events. The Site shall comply with the applicable LEC reporting obligations.

Sponsor will promptly report to the Site, the applicable LEC, and Quintiles, any finding that could affect the safety of participants or their willingness to continue participation in the Study, influence the conduct of the Study, or alter the LEC's approval to continue the Study.

1.6 Use and Return of Investigational Product and Equipment

Sponsor or a duly authorized agent of Sponsor, shall supply Institution with sufficient amount of Investigational Product as described in the Protocol.

The Institution shall use the Investigational Product and any comparator products provided in connection with the Study, solely for the purpose of properly completing the Study and shall maintain the Investigational Product as specified by Sponsor and according to Applicable Law, including storage in a locked, secured area at all times.

Upon completion or termination of the Study, the Institution shall return or destroy, at Sponsor's option, the Investigational Product, comparator products, and materials and all Confidential Information (as defined below) at Sponsor's sole expense.

Institution shall comply with all Applicable Laws governing the disposition or destruction of Investigational Product and any instructions from Quintiles that are not inconsistent with such laws and regulations.

Based on assessment of Site's facilities and needs in connection with the conduct of the Study, Sponsor may provide to Site certain electronic and other equipment as necessary (the "Equipment") solely for use in performance of the Study. Such Equipment may be leased by Sponsor and provided to Site through a third party ("Lessor") on behalf of Sponsor or provided directly by Sponsor to Site. Equipment

Zkoušející se zavazuje, že bude spolupracovat se Zadavatelem v souvislosti s jeho úsilím vynaloženým v rámci kontrolního procesu ve vztahu k jakékoli nežádoucí příhodě. Místo provádění klinického hodnocení bude jednat v souladu s oznamovacími povinnostmi vyžadovanými příslušnou LEK.

Zadavatel bez zbytečného odkladu vyrozumí příslušnou LEK i a Quintiles, ohledně jakéhokoli zjištění, jež je způsobilé ovlivnit bezpečnost účastníků či jejich vůli a ochotu pokračovat v účasti ve Studii, mít vliv na provádění Studie, či změnit vydané souhlasné stanovisko LEK vztahující se k pokračování ve Studii.

1.6 Použití a vrácení Hodnoceného léčiva a Materiálů

Zadavatel, či jeho řádně oprávněný zástupce, dodá Zdravotnickému zařízení dostatečné množství Hodnoceného léčiva dle podmínek popsanych v Protokolu.

Zdravotnické zařízení bude používat Hodnocené léčivo a jakýkoli komparační produkt poskytnutý v souvislosti se Studií výhradně pro účely řádného dokončení Studie a bude uchovávat Hodnocené léčivo dle pokynů Zadavatele a v souladu s Příslušnými právními předpisy, včetně povinnosti skladovat Hodnocené léčivo v uzamčeném a zabezpečeném prostoru, a to po celou předmětnou dobu.

V návaznosti na dokončení či ukončení Studie, Zdravotnické zařízení vrátí či zlikviduje, a to plně dle volby Zadavatele, Hodnocené léčivo, komparační produkty a materiály, jakož i veškeré Důvěrné informace (ve smyslu níže uvedené definice) plně a výlučně na náklady Zadavatele.

Zdravotnické zařízení se zavazuje, že bude jednat v souladu s veškerými Příslušnými právními předpisy upravujícími nakládání s Hodnoceným léčivem či likvidaci Hodnoceného léčiva a jakýmkoli instrukcemi a pokyny poskytnutými Quintiles, jež nejsou v rozporu s takovými právními předpisy, nařízeními a pravidly.

Na základě posouzení prostor a zařízení Místa provádění klinického hodnocení: a potřeb souvisejících s prováděním Studie může Zadavatel podle potřeby poskytnout Místu provádění klinického hodnocení některé elektronické a jiné vybavení (dále jen „Vybavení“) výhradně pro účely provádění Studie. Toto Vybavení si může Zadavatel pronajmout a poskytnout je Místu provádění klinického

KOWA

shall be returned to Lessor or Sponsor, as applicable, at the expense of Sponsor, upon the completion or termination of the Study or upon Sponsor's request, or shall otherwise be disposed of pursuant to the written direction of Lessor or Sponsor as applicable. Institution shall implement reasonable and appropriate administrative, physical and technical safeguards to protect the Equipment, shall at all times while the Equipment is in its possession maintain adequate and appropriate insurance coverage for the Equipment, and shall promptly notify Sponsor or its designee of any malfunctioning Equipment. Sponsor shall use reasonable efforts to repair or replace any malfunctioning Equipment at its own expense.

SPONSOR MAKES NO REPRESENTATIONS OR WARRANTIES OF ANY KIND CONCERNING THE EQUIPMENT, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR TITLE.

1.7 Key Enrollment Date

The Institution understands and agrees that if Site has not enrolled at least one (1) Study Subject by the Key Enrollment Date then Quintiles or/and Sponsor may terminate this Agreement in accordance with Section 15 "Term & Termination" Sponsor/Quintiles has the right to limit enrollment at any time.

1.8 Minimum Goal

Institution acknowledges that Site's minimum randomized goal is [REDACTED] and that Site will use best efforts to reach the goal within a reasonable time after commencement of the Study at Site. If Institution fails to adhere to this principle Sponsor and/or Quintiles may reconsider Site's suitability to continue participation in the Study.

1.9 Subcontracting. No rights or obligations of Institution under this Agreement may be assigned or subcontracted to others without Quintiles' prior written consent and pursuant to a written agreement approved by Quintiles. Institution ensure that all third parties who

hodnocení prostřednictvím třetí strany (dále jen „Pronajímatel“) jménem Zadavatele, nebo je může Zadavatel poskytnout Místu provádění klinického hodnocení přímo. Vybavení bude podle okolností vráceno Pronajímateli nebo Zadavateli na náklady Zadavatele po dokončení nebo ukončení Studie nebo na žádost Zadavatele, nebo s ním bude příslušně naloženo jinak na základě písemných pokynů Pronajímatele nebo Zadavatele. Zdravotnické zařízení musí podniknout přiměřená a vhodná administrativní, fyzická a technická zabezpečovací opatření na ochranu Vybavení, musí po celou dobu, kdy má Vybavení v držení, udržovat pro toto Vybavení dostatečné a vhodné pojištění, a musí neprodleně vyrozumět Zadavatele nebo jeho zástupce o jakékoli poruše Vybavení. Zadavatel vynaloží přiměřené úsilí na opravu nebo výměnu jakéhokoli špatně fungujícího Vybavení na své náklady.

ZADAVATEL NEVYDÁVÁ OHLEDNĚ VYBAVENÍ ŽÁDNÁ PROHLÁŠENÍ ANI ZÁRUKY JAKÉHOKOLI DRUHU, A TO ANI VÝSLOVNÉ ANI PŘEDPOKLÁDANÉ, JAKO NAPŘÍKLAD ZÁRUKY OBCHODOVATELNOSTI, POUŽITELNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL NEBO VLASTNICKÉHO NÁROKU.

1.7 Klíčové datum zařazení

Zdravotnické zařízení je srozuměno a souhlasí, že v případě, že Místo provádění klinického hodnocení nezařadí alespoň jeden (1) Subjekt studie ke Klíčovému datu zařazení, pak Quintiles a/nebo Zadavatel budou oprávněni ukončit tuto Smlouvu v souladu s Článkem 15 "Platnost & Ukončení platnosti". Zadavatel /Quintiles jsou oprávněni omezit zařazení Subjektů studie, a to v kterýkoli časový okamžik.

1.8 Minimální cílový počet

Zdravotnické zařízení potvrzuje, že jeho minimální cílový počet randomizovaných [REDACTED] a že Místo provádění klinického hodnocení vynaloží maximální úsilí na dosažení tohoto cíle v přiměřené době po zahájení Studie v Místě provádění klinického hodnocení. V případě, že Zdravotnické zařízení tento požadavek nesplní, může Zadavatel a/nebo Quintiles přehodnotit účelnost pokračování účasti Místa provádění klinického hodnocení ve Studii.

1.9 Subdodavatelé. Žádná práva ani povinnosti Zdravotnického zařízení podle této Smlouvy nemohou být postoupeny nebo převedeny na jakékoli subdodavatele bez předchozího písemného schválení společností Quintiles a na základě písemné smlouvy schválené společností

KOWA

provide any services on their behalf relating to the Study comply with the terms of this Agreement, and Institution remain liable for any breach by such third parties. Institution shall cause each such subcontractor or third party to secure and maintain appropriate insurance to the reasonable satisfaction of Quintiles in amounts that will be adequate to cover the activities and obligations of the subcontractor or third party related to the Study.

1.10 Biological Samples. Institution shall collect, retain, analyze and/or use biological samples from subjects enrolled in the Study solely according to the Protocol and consistent with the ICF. All biological samples shall be transferred to the organization identified in the Protocol. Sponsor shall own rights and interest in biological samples collected in connection with the Study and shall have the sole right to use the samples as permitted under the ICF and Applicable Law.

1.11. The Study will be conducted on the basis of the approval issued by the State Institute for Drug Control, approval of the Ethics Committee for Multicentric Trials and the approval of the Ethics Committee of the Institution.

2. PAYMENT

2.1 BUDGET

2.1.1 In full consideration for the performance of the Study, Quintiles shall pay Payee (as defined below in Attachment A) those fees, expenses and costs, at such times and in accordance with the payment schedule set forth in Attachment A of this Agreement. No payments shall be made for the conduct of the Study that are deemed violations or breaches of or deviations from the Protocol, this Agreement or Applicable Law. In no event shall the fees, expenses and costs exceed the amount set forth in Attachment A without the written prior consent of Quintiles.

2.1.2 The Parties represent that the compensation provided for the conduct of the Study represents the fair market value of the fees, expenses and costs associated with the Study and has not been determined in a manner that takes into account the volume or value of any past, present or anticipated future referrals or business.

Quintiles. Zdravotnické zařízení zajistí, aby všechny třetí strany, poskytující jeho jménem jakékoli služby související se Studií, dodržovaly podmínky této Smlouvy, a Zdravotnické zařízení bude odpovídat za jakékoli porušení Smlouvy těmito třetími stranami. Zdravotnické zařízení zajistí, aby každý subdodavatel nebo třetí strana uzavřeli a udržovali příslušné pojištění k přiměřené spokojenosti společnosti Quintiles v částkách, které postačí na pojistné krytí činností a závazků těchto subdodavatelů nebo třetích stran v souvislosti se Studií.

1.10 Biologické vzorky. Zdravotnické zařízení bude odebírat, uchovávat, analyzovat anebo využívat biologické vzorky Subjektů zařazených do Studie výhradně podle Protokolu a v souladu s formulářem informovaného souhlasu. Všechny biologické vzorky budou převedeny do organizace uvedené v Protokolu. Zadavatel bude vlastnit práva a majetkové zájmy k biologickým vzorkům odebraným v souvislosti se Studií a bude mít výhradní právo používat tyto vzorky tak, jak je dovoleno podle formuláře informovaného souhlasu a Příslušných právních předpisů.

1.11. Studie bude provedena na základě povolení vydaného Státním ústavem pro kontrolu léčiv, souhlasného stanoviska Multicentrické etické komise a souhlasného stanoviska Etické komise Zdravotnického zařízení.

2. PLATBY

2.1 ROZPOČET

2.1.1 Jako úplnou úhradu za provádění Studie bude společnost Quintiles hradit Příjemci plateb (definovanému níže v Příloze A) poplatky, výdaje a náklady v časových lhůtách a v souladu s platebním rozvrhem uvedeným v Příloze A této Smlouvy. Nebudou hrazeny žádné platby za takové provádění Studie, které se bude pokládat za nedodržení, porušení nebo odchylky od Protokolu, této Smlouvy nebo Příslušných právních předpisů. Poplatky, výdaje a náklady v žádném případě nepřevýší částku uvedenou v Příloze A bez předchozího písemného souhlasu společnosti Quintiles.

2.1.2 Strany prohlašují, že odměna poskytovaná za provádění Studie představuje přiměřenou tržní hodnotu poplatků, výdajů a nákladů souvisejících se Studií, a že tato hodnota nebyla stanovena s přihlédnutím k objemu nebo hodnotě jakýchkoli minulých, současných nebo očekávaných doporučení nebo obchodních příležitostí.

KOWA

2.1.3 To the extent permissible under Applicable Law, budget information shall remain confidential and shall be considered Confidential Information (as defined below). Site acknowledges and agrees that in order to comply with certain legal requirements, Sponsor may be required to publicly disclose payments, gifts, and other transfers of value it provides to physicians and certain hospitals, regardless of whether such payment is remitted directly to such physicians or hospitals or passes through a separate legal entity and that Quintiles or Sponsor may report to relevant regulatory agencies the total amount paid by Quintiles for purposes of conducting the Study under this Agreement, including the estimated fair market value for Equipment and supplies provided under this Agreement. Claims for services and/or products in connection with the Study that Site and/or any Investigator may submit for reimbursement to government entitlement programs or third-party payors shall at all times be in compliance with Applicable Law, including notices, issuances and national and local coverage decisions. Neither Site nor any Investigator shall, under any circumstances, submit any invoice or charges to any subject, government entitlement program, insurer or any other person for payment with respect to the Investigational Product or any other procedures or products provided at no charge by Sponsor or Quintiles.

The estimated maximum value of financial payment under this Agreement shall be approximately CZK 930,000.

3. CONFIDENTIALITY

3.1 Definition

"Confidential Information" means the confidential and proprietary information of Sponsor and includes (i) all information disclosed by or on behalf of Sponsor to Institution, Investigator or other Institution personnel, including without limitation, the Investigational Product, technical information relating to the Investigational Product, all Pre-Existing Intellectual Property (as defined in Section 4) of Sponsor, and the Protocol; and (ii) Study enrollment information, information pertaining to the status of the Study, communications to and from regulatory

2.1.3 V míře povolené podle Příslušných právních předpisů zůstanou informace o rozpočtu důvěrné a budou pokládány za Důvěrné informace (ve smyslu níže uvedené definice). Místo provádění klinického hodnocení je srozuměno a souhlasí s tím, že v rámci plnění určitých zákonných povinností může být Zadavatel nucen zveřejnit údaje o platbách, darech a jiném poskytování hodnotných věcí lékařům a určitým nemocnicím bez ohledu na to, zda takové platby byly poskytnuty těmto lékařům nebo nemocnicím přímo nebo prostřednictvím jiných právnických osob, a že Quintiles a Zadavatel budou možná muset příslušným kontrolním úřadům sdělit celkovou částku vyplacenou společností Quintiles za provádění Studie podle této Smlouvy, včetně odhadované přiměřené tržní hodnoty Vybavení a materiálů poskytovaných podle této Smlouvy. Žádost o proplacení služeb a/nebo produktů v souvislosti se Studií, které Místo provádění klinického hodnocení a/nebo Zkoušející mohou případně předložit státním programům zdravotního pojištění nebo plátcům třetí strany, musí být vždy v souladu s Příslušnými právními předpisy, včetně vyhlášek, nařízení a rozhodnutí o národním a místním pojistném krytí. Místo provádění klinického hodnocení ani žádný Zkoušející nemohou za žádných okolností předkládat jakékoli faktury nebo účty jakémukoli subjektu, státnímu programu zdravotního pojištění, pojišťovně nebo jakékoli jiné osobě k úhradě za jakékoli Hodnocené léčivo nebo jakékoli další úkony nebo produkty poskytované zdarma Zadavatelem nebo společností Quintiles.

Odhadovaná maximální hodnota finančního plnění z této Smlouvy bude přibližně 930.000 Kč.

3. DŮVĚRNÝ REŽIM

3.1 Definice

"Důvěrné informace" budou vykládány jako informace důvěrné a majetkové povahy náležející Zadavateli, přičemž budou zahrnovat (i) veškeré informace, jež byly Zdravotnickému zařízení, Zkoušejícímu či kterémukoli členu personálu Zdravotnického zařízení, poskytnuty, odhaleny, zpřístupněny či sděleny Zadavatelem či jeho jménem, zejména včetně informací o Hodnoceném léčivu, technických informací vztahujících se k Hodnocenému léčivu, veškeré Existující duševní vlastnictví (ve smyslu definice uvedené v Článku 4) Zadavatele, a Protokol; a (ii) informace vztahující se k procesu zařazování do

KOWA

authorities, information relating to the regulatory status of the Investigational Product, and Study Documentation and Inventions (as defined in Section 4).

Confidential Information shall not include information that:

- (i) can be shown by documentation to have been public knowledge prior to or after disclosure by Sponsor, other than through wrongful acts or omissions attributable to Investigator, Institution or any of its personnel;
- (ii) can be shown by documentation to have been in the possession of Investigator, Institution or any of its personnel prior to disclosure by Sponsor, from sources other than Sponsor that did not have an obligation of confidentiality to Sponsor;
- (iii) can be shown by documentation to have been independently developed by Investigator, Institution or any of its personnel; or
- (iv) is permitted to be disclosed by written authorization from Sponsor.

3.2 Obligations

Institution and Institution's personnel, including Study Staff shall not

- (i) use Confidential Information for any purpose other than the performance of the Study or
- (ii) disclose Confidential Information to any third party, except as permitted by this Section 3. or by Section 5 "Publication Rights", or as required by law or by a regulatory authority or as authorized in writing by the disclosing party.

To protect Confidential Information, Institution agrees to:

- (i) limit dissemination of Confidential Information to only those Study Staff having a need to know for purposes of performing the Study;
- (ii) advise all Study Staff who receive Confidential Information of the confidential nature of such information; and

Studie, informace vztahující se k aktuálnímu stavu Studie, komunikace vůči a od regulačních úřadů, informace vztahující se k aktuálnímu stavu Hodnoceného léčiva na regulační úrovni a Studijní dokumentace, a dále k Objevům (ve smyslu definice uvedené v Článku 4).

Pojem Důvěrné informace nezahrnuje informace, ve vztahu ke kterým:

- (i) na základě příslušné dokumentace lze prokázat, že byly veřejně známé před okamžikem či po okamžiku jejich odhalení, zpřístupnění či sdělení ze strany Zadavatele, aniž by tím došlo k jakémukoli protiprávnímu jednání či opominutí přičitatelnému Zkoušejícímu, Zdravotnickému zařízení či jakémukoli jejich zaměstnanci;
- (ii) na základě příslušné dokumentace lze prokázat, že byly v dispozici Zkoušejícího, Zdravotnického zařízení či jakéhokoli zaměstnance před jejich zveřejněním, sdělením či zpřístupněním ze strany Zadavatele, a byly získány ze zdrojů odlišných od Zadavatele, přičemž tyto nebyly vázány povinnostmi důvěrnosti vůči Zadavateli;
- (iii) na základě příslušné dokumentace lze prokázat, že byly vyvinuty nezávisle Zkoušejícím, Zdravotnickým zařízením či jakýmkoli jejich zaměstnancem; nebo
- (iv) jejich odhalení, zpřístupnění či sdělení lze provést na základě písemného svolení Zadavatele.

3.2 Povinnosti

Zdravotnické zařízení a zaměstnanci Zdravotnického zařízení, a to včetně Studijního personálu, nebudou

- (i) využívat Důvěrné informace pro jakýkoli jiný účel, nežli je provádění Studie, nebo
- (ii) odhalovat, zpřístupňovat či sdělovat Důvěrné informace jakékoli třetí straně, s výjimkou oprávnění povoleného v tomto Článku 3. nebo Článku 5 "Práva na zveřejnění", nebo povinností uložené zákonem či jakýmkoli regulačním úřadem nebo na základě písemného svolení odhalující strany.

Za účelem ochrany Důvěrných informací, Zdravotnické zařízení souhlasí, že:

- (i) omezí distribuci Důvěrných informací pouze vůči těm členům Studijního personálu, kteří takové skutečnosti potřebují znát v souvislosti s prováděním Studie;
- (ii) bude informovat všechny členy Studijního personálu, kterým budou Důvěrné informace odhaleny, zpřístupněny či sděleny, o důvěrné povaze takových informací; a

KOWA

(iii) use reasonable measures to protect Confidential Information from disclosure.

Nothing herein shall limit the right of Institution to disclose Study Documentation as permitted by Section 5 "Publication Rights".

3.3 Compelled Disclosure

In the event that Institution receives notice from a third party seeking to compel disclosure of any Confidential Information, the notice recipient shall provide Sponsor with prompt notice so that Sponsor may seek a protective order or other appropriate remedy. In the event that such protective order or other remedy is not obtained, the notice recipient shall furnish only that portion of the Confidential Information which is legally required to be disclosed, and shall request confidential treatment for the Confidential Information.

3.4 Notwithstanding the foregoing, Institution, Sponsor and Quintiles hereby acknowledge that this Agreement shall be published pursuant to Act No. 340/2015 Sb., on Agreements Register. As and between the Parties, Institution agrees to publish the Agreement pursuant to the foregoing. Any information which constitutes trade secret of either Party is exempted from such publication. For the purposes of this Agreement such trade secrets include, but are not limited to, the Protocol, Investigator Brochure, Attachment A – Budget and Payment Schedule, the minimum enrollment goal, expected number of Study subjects enrolled and the expected duration of the Study. Furthermore, personal data of the individuals are also exempt from such publication. The version of this Agreement intended for publication is attached hereto as Attachment C.

The Institution is obliged to publish this Agreement in accordance with the article herein above. The Institution will inform Quintiles of publishing the Agreement in the Agreements Register by designating the following email address: [REDACTED] as the email address to which a notification of publication in the Agreements register shall be sent. Should

(iii) přijme nezbytná opatření za účelem ochrany Důvěrných informací před jejich odhalením či zpřístupněním.

Žádné ze shora uvedených ustanovení neomezuje oprávnění Zdravotnického zařízení odhalit, zpřístupnit, zveřejnit či předat Studijní dokumentaci v povoleném rozsahu v souladu s úpravou uvedenou v Článku 5 "Práva na zveřejnění".

3.3 Zákonem uložené odhalení

V případě, že Zdravotnické zařízení obdrží oznámení či výzvu od třetí strany, která bude požadovat odhalení, sdělení či zpřístupnění jakékoli Důvěrné informace, příjemce takové výzvy Zadavateli takovou skutečnost neprodleně oznámí, aby měl Zadavatel možnost uplatnit předběžné/ochranné opatření či jakýkoli jiný vhodný ochranný či nápravný prostředek. V případě, že takové předběžné/ochranné opatření či jiný vhodný ochranný či nápravný prostředek není vydán či dosažen, příjemce výzvy poskytne pouze takovou část Důvěrných informací, a to v rozsahu, v jakém je jejich odhalení, sdělení či zpřístupnění požadováno, přičemž bude vyžadovat uplatňování důvěrného režimu ve vztahu k těmto Důvěrným informacím.

3.4 Bez ohledu na předchozí ustanovení Zdravotnické zařízení, Zadavatel a Quintiles tímto berou na vědomí, že tato Smlouva bude uveřejněna podle zákona č. 340/2015 Sb. o registru smluv. V rámci ujednání mezi smluvními stranami se Zdravotnické zařízení zavazuje uveřejnit tuto Smlouvu v souladu s výše uvedeným. Jakékoli informace, které jsou obchodním tajemstvím kterékoli strany, představují výjimku z povinnosti uveřejnění. Pro účely této Smlouvy taková obchodní tajemství zahrnují mimo jiné Protokol, Příručku zkoušejícího, Přílohu A – Rozpočet a platební přehled, minimální cílový počet zařízení, očekávaný počet subjektů zařazených do Studie a očekávané trvání Studie. Kromě toho představují výjimku z uveřejnění také osobní údaje jednotlivých osob. Verze této Smlouvy určená pro uveřejnění tvoří Přílohu C této Smlouvy.

Zdravotnické zařízení je povinno uveřejnit tuto Smlouvu v souladu s výše uvedeným článkem. Zdravotnické zařízení vyrozumí Quintiles o zveřejnění smlouvy v registru smluv tak, že ve formuláři používaném ke zveřejnění smlouvy zadá adresu [REDACTED] jako emailovou adresu, na kterou má být zaslána notifikace o uveřejnění. Pokud Zdravotnické zařízení neuveřejní tuto

KOWA

the Institution fail to publish this Agreement within 5 working days from the Effective Date, it may be published by the Sponsor or Quintiles.

3.5 Return or Destruction

Upon termination of this Agreement or upon any earlier written request by Sponsor at any time, Institution shall return to Sponsor, all Confidential Information other than Study Documentation.

3.6 Survival

This Section 3 "Confidentiality" shall survive termination or expiration of this Agreement for ten (10) years.

4. INTELLECTUAL PROPERTY

4.1 Pre-existing Intellectual Property

Ownership of inventions, discoveries, works of authorship and other developments existing as of the Effective Date and all patents, copyrights, trade secret rights and other intellectual property rights therein (collectively, "**Pre-existing Intellectual Property**"), is not affected by this Agreement, and no Party or Sponsor shall have any claims to or rights in any Pre-existing Intellectual Property of another, except as may be otherwise expressly provided in any other written agreement between them.

4.2 Inventions

Sponsor shall own all right, title and interest in and to each invention, discovery, know-how, trade-secret and other intellectual property, including improvements, whether patentable or not, that is conceived, reduced to practice or otherwise made by Institution, the Investigator or any other person (other than Sponsor) who assists in performing the Study (whether solely or jointly with others) (each, an "Inventor") as a result of or in connection with the Study, the performance of obligations under this Agreement, or its/their access to or knowledge or use of Confidential Information or any drug or device which is the subject of the Study, including any patent, trade secret, trademark, copyright or other proprietary right with respect thereto (collectively, the "Invention(s)").

Smlouvu do 5 pracovních dnů od Data účinnosti, může ji uveřejnit Zadavatel nebo Quintiles.

3.5 Vrácení či likvidace

V návaznosti na ukončení platnosti této Smlouvy či v kterýkoli dřívější okamžik na základě písemného požadavku Zadavatele, Zdravotnické zařízení Zadavateli vrátí veškeré Důvěrné informace, odlišné od Studijní dokumentace.

3.6 Přetrvávající platnost

Tento Článek 3 "Důvěrný režim" zůstane v platnosti i v případě ukončení platnosti či při vypršení platnosti této Smlouvy, a to po dobu deseti (10) let.

4. DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ

4.1 Existující duševní vlastnictví

Vlastnictví všech objevů, vynálezů, autorských děl a jiných výsledků duševní činnosti, jež existují k Datu účinnosti, a dále veškeré patenty, autorská práva, obchodní tajemství a další práva k objektům duševního vlastnictví, s tímto související (společně dále jen, "**Existující duševní vlastnictví**"), není jakkoli dotčeno touto Smlouvou, a jakákoli Strana či Zadavatel nemají nároky vůči či práva k jakémukoli předmětu Existujícího duševního vlastnictví jiného, není-li tak výslovně písemně ujednáno v jakékoli písemné dohodě mezi Stranami uzavřené.

4.2 Objevy

Zadavatel bude vlastnit veškerá práva, nároky a majetkové zájmy k veškerým vynálezům, objevům, know-how, obchodním tajemstvím a jinému duševnímu vlastnictví, včetně veškerých zlepšení, ať již patentovatelných či nikoli (společně označovány jako „Objev“ nebo „Objevy“), které vzniknou jako nápad, budou uvedeny do praxe nebo budou jinak vytvořeny Zdravotnickým zařízením, Zkoušejícím nebo jakoukoli jinou osobou (kromě Zadavatele), která pomáhá při provádění Studie (ať již samostatně nebo společně s jinými osobami) (každá z těchto osob je dále označována pojmem „Tvůrce“) jako výsledek Studie nebo ve spojení se Studií, s plněním povinností podle této Smlouvy, nebo s přístupem této osoby k Důvěrným informacím či se znalostí nebo použitím Důvěrných informací nebo jakéhokoli léku nebo prostředku, který je předmětem Studie, včetně jakéhokoli patentu, obchodního tajemství, ochranné známky, autorského práva nebo jiného vlastnického práva k těmto informacím, lékům nebo prostředkům.

KOWA

4.3 Assignment of Inventions

Institution shall, and shall cause each Inventor to, disclose all Inventions promptly and fully to Sponsor in writing, and Institution, on behalf of itself and its Inventor, will assign to Sponsor all of its rights, title and interest in and to Inventions, including all patents, copyrights and other intellectual property rights therein and all rights of action and claims for damages and benefits arising due to past and present infringement of said rights. Institution shall cooperate and assist Sponsor by executing, and causing its personnel to execute, all documents reasonably necessary for Sponsor to secure and maintain Sponsor's ownership rights in Inventions.

4.4 Patent Prosecution

Institution shall cooperate, at Sponsor's request and expense, with Sponsor's preparation, filing, prosecution, and maintenance of all patent applications and patents for Inventions.

4.5 Survival

This Section 4 "Intellectual Property" shall survive termination or expiration of this Agreement.

5. PUBLICATION RIGHTS

5.1 Publication and Disclosure

Institution shall have the right to publish or present the results of Institution's activities conducted under this Agreement, including Study Documentation, only in accordance with the requirements of this Section. Institution agrees to submit any proposed publication or presentation to Sponsor for review at least sixty (60) calendar days prior to submitting any such proposed publication to a publisher or proceeding with such proposed presentation. Within thirty (30) calendar days of its receipt, Sponsor shall advise Institution in writing of any information contained therein which is Confidential Information (other than Study Documentation) or which may impair the availability of patent protection for Inventions. Sponsor shall have the right to require Institution, to remove specifically identified

4.3 Převod práv k Objevům

Zdravotnické zařízení se zavazuje, že odhalí, zpřístupní či sdělí a dále zajistí, že každý Tvůrce odhalí, zpřístupní či sdělí veškeré Objevy, a to neprodleně a plně Zadavateli v písemné formě, a Zdravotnické zařízení, jménem svým a jménem a v zastoupení Tvůrce, převede na Zadavatele veškerá svá práva, nároky a zájmy k Objevům, včetně všech patentů, autorských děl a jiných práv duševního vlastnictví k tomuto se vztahujícím, jakož i veškerá práva procesní povahy a nároky na náhrady škod a užítky, jež již vznikly v důsledku minulého či současného porušení shora uvedených práv. Zdravotnické zařízení se zavazuje, že bude náležitě spolupracovat a poskytne Zadavateli součinnost při vyhotovení a uzavření, a zajišťuje, že její zaměstnanci vyhotoví a uzavřou, veškeré dokumenty důvodně Zadavatelem požadované za účelem ochrany a zajištění vlastnických práv Zadavatele k Objevům.

4.4 Patentové řízení

Zdravotnické zařízení se zavazuje, že bude spolupracovat a poskytne součinnost, a to v návaznosti na výzvu Zadavatele a na jeho náklady a s jeho účastí, v souvislosti s přípravou, podáním, vedením patentového řízení a udržováním veškerých patentových přihlášek a patentů pro veškeré Objevy.

4.5 Přetrvávající platnost

Tento Článek 4 "Duševní vlastnictví" zůstane v platnosti i v případě ukončení platnosti či při vypření platnosti této Smlouvy.

5. PRÁVA NA ZVEŘEJNĚNÍ

5.1 Publikování a zpřístupnění

Zdravotnické zařízení bude oprávněno publikovat a prezentovat výsledky činnosti Zdravotnického zařízení, jež je prováděná na základě této Smlouvy, a to včetně Studijní dokumentace, výlučně v souladu s požadavky stanovenými v tomto Článku. Zdravotnické zařízení souhlasí, že Zadavateli předloží jakoukoli navrhovanou publikaci a prezentaci pro účely jejich kontroly ve lhůtě alespoň šedesáti (60) kalendářních dnů před předložením jakékoli takové publikace příslušnému vydavateli či před jejich navrhovanou prezentací. Ve lhůtě třiceti (30) kalendářních dnů od jejich přijetí, Zadavatel se písemně vyjádří Zdravotnickému zařízení ve vztahu k jakékoli informaci obsažené v takových materiálech, jež představuje Důvěrnou informaci (odlišnou od Studijní dokumentace) nebo jež může představovat překážku možnosti dosažení

KOWA

Confidential Information (other than Study Documentation) and/or to delay the proposed publication or presentation for an additional sixty (60) calendar days to enable Sponsor to seek patent protection for Inventions.

5.2 Multi-Center Publications

If the Study is a multi-center study, Institution agrees that it shall not, without the Sponsor's prior written consent, independently publish, present or otherwise disclose any results of or information pertaining to Institution's activities conducted under this Agreement until a multi-center publication is published; provided, however, that if a multi-center publication is not published within eighteen (18) months after completion of the Study and lock of the database at all research sites or any earlier termination or abandonment of the Study, Institution shall have the right to publish and present the results of Institution's activities conducted under this Agreement, including Study Documentation, solely in accordance with the provisions of Section 5.3 "Confidentiality of Unpublished Data".

5.3 Confidentiality of Unpublished Data

Institution acknowledges and agrees that Study Documentation that is not published, presented or otherwise disclosed in accordance with Section 5.1 or Section 5.2 ("Unpublished Data") remains within the definition of Confidential Information, and Institution shall not, and shall require its personnel not to, disclose Unpublished Data to any third party or disclose any Study Documentation to any third party in greater detail than the same may be disclosed in any publications, presentations or disclosures made in accordance with Section 5.1 or Section 5.2.

5.4 Media Contacts

Institution shall not, and shall ensure that Institution's personnel do not engage in

patentové ochrany příslušného Objevu. Zadavatel bude oprávněn požadovat vůči Zdravotnickému zařízení, odstranění definovaných informací označených jako Důvěrné informace (jež jsou odlišné od Studijních dat a údajů) a/nebo požadovat odložení navrhované publikace či prezentace po dobu dodatečných šedesáti (60) kalendářních dnů, aby umožnil Zadavateli uplatnění patentové ochrany ve vztahu k takovému Objevu.

5.2 Multicentrické publikování

Je-li tato Studie multicentrickou studií, Zdravotnické zařízení tímto souhlasí, že bez předchozího písemného souhlasu Zadavatele nebude nezávisle publikovat, prezentovat či jakkoli jinak odhalovat, zveřejňovat, sdělovat či zpřístupňovat jakékoli výsledky nebo informace vztahující se k činností Zdravotnického zařízení, jež jsou prováděny na základě této Smlouvy, a to až do doby, než dojde ke zveřejnění multicentrické publikace; to však za podmínky, že nedojde-li k multicentrickému zveřejnění nejpozději do osmnácti (18) měsíců od okamžiku dokončení Studie a uzavření databáze ve všech výzkumných centrech či k jakémukoli dřívějšímu ukončení platnosti či předčasnému ukončení Studie, Zdravotnické zařízení bude oprávněno publikovat a prezentovat výsledky činnosti Zdravotnického zařízení, jež je prováděna na základě této Smlouvy, a to včetně Studijní dokumentace, výhradně v souladu s podmínkami stanovenými v odstavci 5.3 "Důvěrnost nezveřejněných dat a údajů".

5.3 Důvěrnost nepublikovaných údajů

Zdravotnické zařízení tímto bere na vědomí a souhlasí, že Studijní dokumentace, jež nebyla publikována, prezentována či jakkoli jinak odhalena, zveřejněna, zpřístupněna či předána na základě úpravy stanovené v odstavci 5.1 nebo 5.2 ("Nepublikované údaje"), zůstanou zahrnuty do rámce definice Důvěrných informací, a Zdravotnické zařízení se zavazuje, že neodhalí, nezveřejní, nezpřístupní či nesdělí a zaváže své zaměstnance ve shodném rozsahu v této souvislosti, jakékoli Nepublikované údaje jakékoli třetí straně či nezveřejní jakoukoli Studijní dokumentaci jakékoli třetí straně, a to v rozsahu větším, nežli v jakém může být odhalena, zveřejněna, zpřístupněna či předána v jakékoli publikaci, prezentaci či jiném odhalení na základě odstavce 5.1 nebo 5.2.

5.4 Kontakty s médii

Zdravotnické zařízení nebude, a zajistí, že zaměstnanci Zdravotnického zařízení nebudou,

KOWA

interviews or other contacts with the media, including but not limited to newspapers, radio, television and the Internet, related to the Study, the Investigational Product, Inventions, or Study Documentation without the prior written consent of Sponsor. This provision does not prohibit publication or presentation of Study Documentation in accordance with this section.

5.5 Use of Name, Registry and Reporting

No Party hereto shall use any other Party's name, or Sponsor's name, in connection with any advertising, publication or promotion without prior written permission, except that the Sponsor and Quintiles may use the Institution's name in Study publications and communications, including clinical trial websites and Study newsletters. Sponsor will register the Study with a public clinical trials registry in accordance with applicable laws and regulations and will report the results of the Study publicly when and to the extent required by applicable laws and regulations.

5.6 Survival

This Section 5 "Publication Rights" shall survive termination or expiration of this Agreement.

6. PERSONAL DATA

6.1 Study Team Member Personal Data

Both prior to and during the course of the Study, the Investigator and his/her teams may be called upon to provide personal data. This data falls within the scope of the law and regulations relating to the protection of personal data, in particular Act No. 101/2000 Coll., on Personal Data Protection, as amended.

For the Investigator, this personal data may include names, contact information, work experience and professional qualifications, medical license, publications, resumes, educational background and information related to potential Dual Capacity conflict of interest, and payments made to Payee(s) under this Agreement for the following purposes:

- (i) the conduct of clinical trials,
- (ii) verification by governmental or regulatory

poskytovat jakékoli rozhovory či jiné formy kontaktů s médii, zejména včetně vydavatelství novin, provozovateli radiového vysílání, provozovateli televizního vysílání a společnostmi působícími na Internetu, a to v souvislosti se Studií, Hodnoceným léčivem, Objevem nebo Studijní dokumentací bez předchozího písemného svolení Zadavatele. Toto ustanovení nebrání možnosti publikovat či prezentovat Studijní dokumentaci v souladu s tímto Článkem.

5.5 Použití názvu či jména, registrace a oznamování

Žádná strana této Smlouvy není oprávněna použít jména či názvu jiné Strany, názvu Zadavatele, a to v souvislosti s jakoukoli reklamní činností, k publikačním či marketingovým účelům bez předchozího písemného svolení, s výjimkou případů, kdy Zadavatel a Quintiles budou oprávněni použít názvu Zdravotnického zařízení v souvislosti s publikacemi týkajícími se Studie a v rámci komunikace, včetně webových stránek věnovaných klinickým hodnocením a pro účely newsletterů vydávaných v souvislosti se Studií. Zadavatel bude Studii registrovat v souladu s příslušnými právními předpisy a nařízeními a bude oznamovat výsledky Studie veřejně tehdy a v rozsahu uloženém příslušnými právními předpisy a nařízeními.

5.6 Přetrvající platnost

Tento Článek 5 "Práva na zveřejnění" zůstane v platnosti i v případě ukončení platnosti či při vypršení platnosti této Smlouvy.

6. OSOBNÍ ÚDAJE

6.1 Osobní údaje členů Studijního týmu

Jak před zahájením, tak i v průběhu provádění Studie, Zkoušející a jeho/její tým mohou být požádáni o poskytnutí svých osobních údajů. Tyto údaje spadají do rámce právních předpisů na úseku ochrany osobních údajů, konkrétně zákona č. 101/2000 Sb., na ochranu osobních údajů, v platném znění.

Ohledně Zkoušejícího tyto osobní údaje mohou zahrnovat jména, kontaktní informace, pracovní zkušenosti a profesní kvalifikaci, lékařské licence, přehled publikací, resumé, informace o absolvovaném vzdělání, a informace týkající se potenciálních střetů zájmů v souvislosti s výkonem Duální funkce, a údaje o platbách uskutečněných vůči Příjemci plateb dle této Smlouvy, a to pro následující účely:

- (i) provádění klinických hodnocení,

KOWA

- agencies, the Sponsor, Quintiles, and their agents and affiliates,
- (iii) compliance with legal and regulatory requirements,
 - (iv) publication on www.clinicaltrials.gov and websites and databases that serve a comparable purpose;
 - (v) storage in databases to facilitate the selection of investigators for future clinical trials; and
 - (vi) anti-corruption compliance.
- (ii) ověření ze strany státních/správních nebo regulačních úřadů, Zadavatele, Quintiles, a jejich zástupců, sesterských organizací či poboček,
 - (iii) zajištění souladu s právními a regulačními požadavky,
 - (iv) zveřejnění na stránkách www.clinicaltrials.gov a webových stránkách a serverech, které slouží obdobnému účelu;
 - (v) evidování v databázích pro účely usnadnění výběru zkoušejících pro budoucí klinická hodnocení; a
 - (vi) zajištění souladu na poli zákazu jakéhokoli korupčního jednání.

Names of members of Study Staff may be processed in Quintiles' study contacts database for study-related purposes only.

Jména členů Studijního personálu mohou být zpracována v databázích vedených Quintiles pro účely studijních kontaktů, a to výlučně pro účely související s klinickými studii.

6.2 Study Subject Personal Data

The Investigator shall obtain Study Subject written consent for the collection and use of Study Subject personal data for Study purposes, including the disclosure, transfer and processing of data collected in accordance with the Protocol, in compliance with applicable data protection provisions.

6.2 Osobní údaje Subjektu studie

Zkoušející zajistí získání písemného souhlasu Subjektu studie pro účely k získání a použití osobních údajů Subjektu studie pro účely související se Studií, a to včetně odhalení, převodu a zpracování osobních údajů získaných dle Protokolu, a dále v souladu s příslušnými předpisy na poli ochrany dat.

6.3 Data Controller

The Sponsor shall be the data controller for such personal data except that, if Quintiles deals with any personal data under this Agreement in the manner of a data controller, Quintiles shall be the data controller of such personal data to the extent of such dealings.

6.3 Správce údajů

Zadavatel bude působit jako správce údajů ve vztahu k takovýmto osobním údajům, avšak s výjimkou případu, kdy Quintiles nakládá s jakýmkoli osobními údaji na základě této Smlouvy jakožto správce dat, v takovém případě bude Quintiles správcem takových osobních údajů v rozsahu, v jakém s nimi nakládá.

Quintiles may process "personal data", as defined in the applicable data protection legislation enacted under the same or equivalent/similar national legislation (collectively "Data Protection Legislation"), of the Investigator and Study Staff for study-related purposes and all such processing will be carried out in accordance with the Data Protection Legislation.

Quintiles je oprávněn zpracovávat "osobní údaje", jak jsou tyto definovány příslušnými právními předpisy na úseku ochrany osobních údajů, jež byly vydány na základě shodné či ekvivalentní/obdobné národní legislativy (společně dále jen "Právní předpisy na ochranu osobních údajů"), Zkoušejícího a členů Studijního personálu pro účely související se Studií, přičemž veškerá taková zpracování budou prováděna v souladu s Právními předpisy na ochranu osobních údajů.

6.4 Survival

This Section 6 "Personal Data" shall survive termination or expiration of this Agreement.

6.4 Přetrvání platnosti

Tento Článek 6 "Osobní údaje" zůstane v platnosti i v případě ukončení platnosti či při vypršení platnosti této Smlouvy.

7. INDEMNIFICATION; STUDY SUBJECT INJURY, INSURANCE AND DAMAGES

7. ODŠKODNĚNÍ, POŠKOZENÍ ZDRAVÍ SUBJEKTU STUDIE, POJIŠTĚNÍ A ODŠKODNĚNÍ

KOWA

Sponsor hereby represents and warrants that it will provide clinical trial insurance in accordance with § 52, par. 3, letter f) Act on Pharmaceuticals as may be subsequently amended.

To the extent not expressly prohibited by state law, Institution shall indemnify and hold harmless Sponsor, its affiliates and their respective employees, officers, and directors ("Sponsor Indemnitees") from and against any claims, liabilities, losses, demands, causes of action, judgments, settlements and expenses (including, but not limited to, reasonable attorneys' fees and court costs) (each a "Claim(s)") arising out of (i) the failure of an Institutional Indemnitee to comply with Applicable Law, rule, or Good Clinical Practices or adhere to the terms of the Protocol or this Agreement, or (ii) the negligence or willful misconduct of Institution, Institution's affiliates, Investigator, or its or their employees, agents or contractors, provided, however, that Institution shall have no such obligation with respect to Claims arising out of the negligence or willful misconduct of Sponsor or its employees, agents or contractors.

In the event a Study Subject requires medical treatment for physical injury, Sponsor shall reimburse Institution for the direct, reasonable and necessary costs associated with the treatment of the physical injury sustained as a direct result of taking the Investigational Product or undergoing a procedure required by the Protocol ("Covered Injury"), provided that such injury does not arise out of the negligence, willful misconduct, breach of this Agreement, Applicable Law or failure to follow and comply with the Protocol by Institution, Investigator, the sub-investigator, the Study Staff, or their employees or agents. Institution shall notify Sponsor in advance of treatment, whenever practicable, but in any event within twenty-four (24) hours of provision of treatment.

Institution shall coordinate and manage the request from a Study Subject for treatment and

Zadavatel prohlašuje a potvrzuje, že v souladu s ust. § 52 odst. 3, písm. f) zákona č. 378/2007 Sb., o léčivech, v platném znění, zajistí pojištění klinického hodnocení.

V takové míře, v jaké to státní zákony výslovně nezakazují, Zdravotnické zařízení odškodní a zprostí odpovědnosti Zadavatele a jeho přidružené společnosti, jejich zaměstnance, výkonné řídící pracovníky a členy statutárních orgánů (dále jen „Odškodňované osoby na straně Zadavatele“) v případě vzniku jakýchkoli nároků, odpovědnosti za škodu, ztrát, požadavků, důvodů žaloby, rozsudků, rozhodnutí o vypořádání a nákladů (jako jsou například také přiměřené náklady na právní zastoupení a soudní poplatky) (označované společně jako „Nárok(y)“), které vznikly (i) v důsledku toho, že některá z Odškodňovaných osob na straně Zdravotnického zařízení nejednala v souladu s Příslušnými právními předpisy či správnou klinickou praxí, nebo nedodržela podmínky protokolu nebo této Smlouvy, nebo (ii) v důsledku nedbalého jednání nebo úmyslného porušení povinností ze strany Zdravotnického zařízení, jeho přidružených společnosti, Zkoušejícího nebo jejich zaměstnanců, zástupců či smluvních dodavatelů, avšak s tím, že Zdravotnické zařízení nebude mít žádné takové závazky ohledně Nároků vzniklých v důsledku nedbalého jednání nebo úmyslného porušení povinností ze strany Zadavatele nebo jeho zaměstnanců, zástupců či smluvních dodavatelů.

Pokud bude Subjekt studie potřebovat léčbu z důvodu zdravotní újmy, Zadavatel poskytne Zdravotnickému zařízení úhradu přímých, přiměřených a nezbytných nákladů spojených s léčbou zdravotní újmy vzniklé jako přímý důsledek užívání Hodnoceného léčiva nebo podstoupení úkonu požadovaného protokolem („Hrazená zdravotní újma“), pokud taková zdravotní újma nebude způsobena nedbalým jednáním, úmyslným porušením povinností, porušením této smlouvy nebo Příslušných právních předpisů, nebo nedodržením či porušením Protokolu ze strany Zdravotnického zařízení, Zkoušejícího, spoluzkoušejícího, Studijního personálu, nebo jejich zaměstnanců či zástupců. Zdravotnické zařízení bude Zadavatele informovat před zahájením léčby, je-li to prakticky možné, ale v každém případě do dvaceti čtyř (24) hodin od poskytnutí léčby.

Zdravotnické zařízení bude koordinovat a řídit odpověď na žádost Subjektu studie o léčbu

KOWA

reimbursement of a Covered Injury, and shall provide to Sponsor in a timely manner, such supporting documentation and reports as Sponsor may reasonably request. Such documentation and reports shall include, but not be limited to, the government entitlement program health insurance claim number or, if none is available, the social security number of the Study Subject and such other information relating to the treatment and insurance coverage of the Study Subject as may be reasonably requested by Sponsor and/or as Sponsor reasonably determines is required or appropriate under Applicable Law. Reimbursement by Sponsor for a Covered Injury or otherwise shall be limited to those costs not covered by such Study Subject's insurance, excluding government entitlement programs. No party shall submit any claim for reimbursement to government entitlement programs until Sponsor has satisfied its reimbursement obligations under this Agreement and Applicable Law.

The Sponsor's liability to reimburse the Institution under this provision shall not be limited to the amount payable under any insurance required to be carried by Sponsor but shall extend to the full amount of the Institution's actual damages in the amount of subject's claim or of subject's legal representative's claim successfully claimed under Czech legal order.

Institution shall not be entitled to such reimbursement according to the previous paragraph if:

- a) The injury of subject (including death) has been caused by willful act, negligence, wrongful conduct or breach of any obligation stipulated for the Institution or the Investigator by legal guideline or by this Agreement including all its attachments;
- b) The Institution fails to notify the Sponsor in writing within twenty (20) working days of the date the Institution became aware of the claim for damages having been made. The notice shall be sent by registered post to the Sponsor.
- c) Upon Sponsor's request the Institution has not made possible for the Sponsor take a part in out of court negotiations concerning the claim which may result in a legal suit at law;
- d) The Institution has recognized the claim without prior obtaining Sponsor's written consent to such recognition.

a úhradu za Hrazenou zdravotní újmu, a rovněž poskytne Zadavateli včas podkladovou dokumentaci a zprávy, které si Zadavatel případně v přiměřeném rozsahu vyžádá. Mezi takovou dokumentaci a zprávy patří například číslo žádosti o úhradu nákladů ve státním programu zdravotního pojištění, nebo, pokud není k dispozici, číslo sociálního pojištění Subjektu studie a jiné informace o léčbě a pojištění Subjektu studie, které si Zadavatel případně v přiměřeném rozsahu vyžádá, a/nebo které jsou podle důvodného rozhodnutí Zadavatele potřebné nebo vhodné podle Příslušných právních předpisů. Úhrada poskytovaná Zadavatelem za Hrazenou zdravotní újmu nebo jinak bude omezena na ty náklady, které nekryje pojištění Subjektu studie, s výjimkou státních programů zdravotního pojištění. Žádná strana nepředloží žádost o úhradu nákladů ve státním programu zdravotního pojištění, dokud Zadavatel nesplní svou povinnost uhrazení nákladů podle této Smlouvy a Příslušných právních předpisů.

Odpovědnost Zadavatele odškodnit Zdravotnické zařízení i dle tohoto ustanovení nebude limitována částkou splatnou dle jakéhokoliv pojištění uzavřeného Zadavatelem, ale bude se vztahovat na celou částku skutečné škody Zdravotnického zařízení ve výši nároku subjektu nebo nároku jeho zákonného zástupce úspěšně uplatněného dle českého právního řádu.

Nárok Zdravotnického zařízení na náhradu škody dle předchozího ustanovení nevzniká, jestliže:

- a) Poškození zdraví (včetně smrti) subjektu hodnocení bylo způsobeno úmyslně, nedbalostí, protiprávním jednáním nebo nesplněním povinnosti stanovené Zdravotnickému zařízení či Zkoušejícímu právním předpisem nebo v této Smlouvě, včetně všech jejích příloh;
- b) Zdravotnického zařízení do dvaceti (20) pracovních dnů ode dne, kdy se dozvěděla, že byl vůči ní uplatněn nárok na náhradu škody, neoznámila tuto skutečnost písemně Zadavateli. Oznámení musí být odesláno doporučenou poštou Zadavateli.
- c) na žádost Zadavatele mu Zdravotnické zařízení neumožnila účastnit se mimosoudního vyjednávání o vzneseném nároku nebo následného soudního řízení;
- d) Zdravotnické zařízení uznalo vznesený nárok, aniž by obdržela předchozí písemný souhlas Zadavatele.

KOWA

This Section 7 subsections "Study Subject Injury and Damages" shall survive termination or expiration of this Agreement.

8. QUINTILES DISCLAIMER

Quintiles expressly disclaims any liability in connection with the Investigational Product, including any liability for any claim arising out of a condition caused by or allegedly caused by any Study procedures associated with such product except to the extent that such liability is caused by the negligence, willful misconduct or breach of this Agreement by Quintiles.

This Section 8 "Quintiles Disclaimer" shall survive termination or expiration of this Agreement.

9. CONSEQUENTIAL DAMAGES

Neither Quintiles nor Sponsor shall be responsible to the Institution for any lost profits, lost opportunities, or other consequential damages, nor shall Institution be responsible to Quintiles or Sponsor for any lost profits, lost opportunities, or other consequential damages.

Neither Quintiles nor Sponsor shall be responsible to Institution or Investigator for any lost profits, any lost opportunities and any damages that are indirect and not connected with the Study.

This Section 9 "Consequential Damages" shall survive termination or expiration of the Agreement.

10. DEBARMENT

The Institution represents and warrants that neither Institution nor Investigator, nor any of Institution's employees, agents or other persons performing the Study at Institution, have been debarred, disqualified or banned from conducting clinical trials or are under investigation by any regulatory authority for debarment or any similar regulatory action in any country, and the Institution shall notify Quintiles immediately if any such investigation, disqualification, debarment, or ban occurs.

Tento Článek 7 podsekce "Poškození zdraví Subjektu Studie a Odškodnění" zůstane v platnosti po ukončení nebo uplynutí doby trvání této Smlouvy.

8. ODMÍTNUTÍ ODPOVĚDNOSTI QUINTILES

Quintiles tímto výslovně odmítá jakoukoli odpovědnost v souvislosti s Hodnoceným léčivem, včetně jakékoliv odpovědnosti za jakékoliv nároky vyplývající z okolnosti způsobené nebo domněle způsobené jakýmkoliv Studijním postupem spojeným s takovým léčivem vyjma rozsahu, v jakém je taková odpovědnost zapříčiněna nedbalostí, úmyslným protiprávním jednáním nebo porušením této Smlouvy ze strany Quintiles.

Tento Článek 8 "Odmítnutí odpovědnosti Quintiles" zůstane v platnosti i po ukončení nebo uplynutí doby trvání této Smlouvy.

9. NÁSLEDNÁ ŠKODA

Ani Quintiles ani Zadavatel nebudou vůči Zdravotnickému zařízení odpovědní ve vztahu k jakémukoli ušlému zisku, ztrátě obchodních příležitostí, či jakýmkoli souvisejícím škodám, ani Zdravotnické zařízení nebude odpovědné vůči Quintiles nebo Zadavateli ve vztahu k jakémukoli ušlému zisku, ztrátě obchodních příležitostí, či jakýmkoli souvisejícím škodám.

Ani Quintiles ani Zadavatel nebudou vůči Zdravotnickému zařízení nebo Zkoušejícímu odpovědní ve vztahu k jakémukoli ušlému zisku, ztrátě obchodních příležitostí nebo jakýmkoli nepřímým škodám, které nesouvisí se Studií.

Tento Článek 9 "Následná škoda" zůstane v platnosti po ukončení nebo uplynutí doby trvání této Smlouvy.

10. VYLOUČENÍ

Zdravotnické zařízení prohlašuje a potvrzuje, že ani Zdravotnické zařízení, ani Zkoušející, ani kterýkoli ze zaměstnanců, zástupců Zdravotnického zařízení či jakákoliv jiná osoba, která se podílí na výkonu Studie ve Zdravotnickém zařízení, nebyla zbavena příslušného oprávnění, nebyla jí uložena sankce zákazu výkonu činnosti klinických hodnocení a dále, že kterýkoli z těchto subjektů není vyšetřován jakoukoli kontrolní institucí, kdy výsledkem takového šetření či řízení může být uložení sankce zákazu výkonu činnosti či odebrání oprávnění, a to v kterémkoli státě, a Zdravotnické zařízení se dále zavazuje

KOWA

This Section 10 "Debarment" shall survive termination or expiration of this Agreement.

11. FINANCIAL DISCLOSURE AND CONFLICT OF INTEREST

Upon Sponsor's or Quintiles' request, Institution agrees that, for each listed or identified investigator or sub-investigator who is directly involved in the treatment or evaluation of Study Subjects, Investigator shall promptly return to Quintiles a financial and conflict of interest disclosure form that has been completed and signed by such investigator or sub-investigator, which shall disclose any applicable interests held by those investigators or sub-investigators or their spouses or dependent children.

Quintiles may withhold payments if it does not receive a completed form from each such investigator and sub-investigator.

Investigator shall ensure that all such forms are promptly updated as needed to maintain their accuracy and completeness during the Study and for one (1) year after Study completion.

Institution agrees that the completed forms may be subject to review by governmental or regulatory agencies, Sponsor, Quintiles, and their agents, and the Institution consents to such review.

This Section 11 "Financial Disclosure and Conflict of Interest" shall survive termination or expiration of this Agreement.

12. ANTI-KICKBACK AND ANTI FRAUD

Institution agrees that its judgment with respect to the advice and care of each Study Subject will not be affected by the compensation it receives from this Agreement, that such compensation does not exceed the fair market value of the services it is providing, and that no payments are being provided to the Institution for the purpose of inducing it to purchase or prescribe any drugs, devices or products.

neprodleně vyrozumět Quintiles v případě, že dojde k takovému vyšetřování, diskvalifikaci, uložení sankce zákazu výkonu činnosti nebo k odejmutí oprávnění k výkonu klinického hodnocení.

Tento Článek 10 "Vyloučení" zůstane v platnosti po ukončení nebo uplynutí doby trvání této Smlouvy.

11. FINANČNÍ INFORMACE A STŘET ZÁJMU

Zdravotnické zařízení souhlasí, že na základě žádosti Zadavatele nebo Quintiles Zkoušející pro každého uvedeného a identifikovaného zkoušejícího nebo spoluzkoušejícího, kteří se přímo podílí na léčení nebo hodnocení Subjektů studie neprodleně předá Quintiles vyplněný a podepsaný formulář finančního prohlášení a konfliktu zájmů, který byl vyplněn a podepsán takovým zkoušejícím nebo spoluzkoušejícím, ve kterém tyto zkoušející či spoluzkoušející přiznávají jakékoli příslušné zájmy, které mají oni sami nebo jejich manželé/manželky či nezaopatřené děti.

Quintiles je oprávněn pozdržet platby, v případě, že neobdrží vyplněné formuláře od každého takového zkoušejícího a spoluzkoušejícího.

Zkoušející zajistí urychlenou aktualizaci formulářů dle potřeby, s cílem zajistit jejich přesnost a úplnost v průběhu realizace Studie a jeden (1) rok po dokončení Studie.

Zdravotnické zařízení souhlasí s tím, že vyplněné formuláře mohou kontrolovat státní a regulační úřady, Zadavatel, Quintiles a jejich zástupci, a Zdravotnické zařízení souhlasí s takovými kontrolami.

Tento Článek 11 "Finanční informace a střet zájmů" zůstane v platnosti po ukončení nebo uplynutí doby trvání této Smlouvy.

12. ZAMEZENÍ ÚPLATKÁŘSTVÍ A PODVODU

Zdravotnické zařízení souhlasí, že jeho úsudek, pokud jde o poradenství a péči o každý subjekt hodnocení, nebude ovlivněn úhradou, kterou obdrží na základě této Smlouvy, a dále osvědčuje, že tato kompenzace nepřesahuje reálnou tržní hodnotu služeb, které poskytuje a že žádné platby nejsou poskytovány za účelem přimět Zdravotnické zařízení k nákupu nebo předepisování jakýchkoliv léků, zařízení nebo produktů.

KOWA

If the Sponsor or Quintiles provides any free products or items for use in the Study, Institution agrees that it will not bill any Study Subject, insurer or governmental agency, or any other third party, for such free products or items.

Institution agrees that it will not bill any Study Subject, insurer, or governmental agency for any visits, services or expenses incurred during the Study for which it has received compensation from Quintiles or Sponsor, or which are not part of the ordinary care it would normally provide for the Study Subject, and that Institution will not pay another physician to refer subjects to the Study.

Institution agrees that it will not:

- a) bill any participant, insurer, or governmental agency for any visits, services or expenses incurred during the Study for which it has received compensation from Quintiles or Sponsor,
- b) charge the patient for being enrolled on the Study whether directly or indirectly by imposing or increasing charges on other items which would not otherwise have been charged, or the charges increased, had the patient not been enrolled on the Study.

13. ANTI-BRIBERY

Institution agrees that the fees to be paid pursuant to this Agreement represent fair compensation for the services to be provided by Institution. Institution represents and warrants that payments or Items of Value received pursuant to this Agreement or in relation to the Study will not influence any decision that Institution or any of Institution's respective owners, directors, employees, agents, consultants, or any payee under this Agreement may make, as a Government Official or otherwise, in order to assist Sponsor or Quintiles to secure an improper advantage or obtain or retain business.

Institution further represents and warrants that neither Institution nor any of its respective owners, directors, employees, agents, or consultants, nor any payee under this

Pokud Zadavatel nebo Quintiles poskytnou jakékoli produkty nebo předměty pro použití ve Studii zdarma, Zdravotnické zařízení souhlasí, že nebude žádat úhradu po žádném Subjektu studie, pojišťovně nebo státním/správním úřadu nebo jakékoli jiné třetí straně za tyto zdarma poskytnuté produkty nebo předměty.

Zdravotnické zařízení souhlasí, že nebude žádat úhradu po žádném Subjektu Studie, pojišťovně nebo státním úřadě za jakékoli návštěvy, služby nebo výdaje vzniklé v průběhu Studie, za které obdrželo úhradu od Quintiles nebo Zadavatele, nebo které nejsou součástí běžné péče, kterou by za normálních okolností poskytlo Subjektu studie a že Zdravotnické zařízení nebude poskytovat platbu jinému lékaři za doporučení subjektů do Studie.

Zdravotnické zařízení souhlasí, že nebude

- a) žádat úhradu po žádném účastníkovi, pojišťovně nebo státním/správním úřadu za jakékoli návštěvy, služby nebo výdaje vzniklé v průběhu Studie, za které obdrželo úhradu od Quintiles nebo Zadavatele,
- b) žádat úhradu po pacientovi za to, že byl zařazen do Studie, ať už přímo nebo nepřímo uložením nebo zvýšením poplatků na jiné předměty, které by jinak nebyly účtovány, nebo zvýšené poplatky, pokud by pacient nebyl do Studie zařazen.

13. ZÁKAZ PODPLÁČENÍ

Zdravotnické zařízení tímto souhlasí, že platby, které budou uhrazeny na základě této Smlouvy, představují řádnou kompenzaci za služby poskytnuté Zdravotnickým zařízením. Zdravotnické zařízení tímto prohlašuje a zavazuje se, že platby či Hodnotné věci, které obdrží na základě této Smlouvy či v souvislosti se Studii jakkoli neovlivní jakékoli rozhodnutí Zdravotnické zařízení či jakéhokoli příslušného vlastníka Zdravotnického zařízení, členy správních orgánů, zaměstnance, zástupce, konzultanty či jakékoli příjemce plnění na základě této Smlouvy k tomu, aby učinil, jakožto Zástupce veřejné moci či jakkoli jinak, za účelem poskytnutí pomoci Zadavateli či Quintiles v podobě zajištění neoprávněné výhody či za účelem získání či zachování si obchodní příležitosti.

Zdravotnické zařízení dále prohlašuje a zavazuje se, že ani Zdravotnické zařízení, ani jakýkoli jeho vlastník, člen statutárního orgánu, zástupce či konzultant, ani jakýkoli příjemce plnění dle této

KOWA

Agreement, will, in order to assist Sponsor or Quintiles to secure an improper advantage or obtain or retain business, directly or indirectly pay, offer or promise to pay, or give any Items of Value to any person or entity for purposes of (i) influencing any act or decision; (ii) inducing such person or entity to do or omit to do any act in violation of their lawful duty; (iii) securing any improper advantage; or (iv) inducing such person or entity to use influence with the government or instrumentality thereof to affect or influence any act or decision of the government or instrumentality.

In addition to other rights or remedies under this Agreement or at law, Quintiles or Sponsor may terminate this Agreement if Institution breaches any of the representations or warranties contained in this Section or if Quintiles or Sponsor learns that improper payments are being or have been made to or by Institution or Investigator or any individual or entity acting on its or their behalf.

14. INDEPENDENT CONTRACTORS

The Institution and Study Staff are acting as independent contractors of Quintiles and Sponsor and shall not be considered the employees or agents of Quintiles or Sponsor.

Neither Quintiles nor Sponsor shall be responsible for any employee benefits, pensions, workers' compensation, withholding, or employment-related taxes as to the Institution or its staff.

15. TERM & TERMINATION

15.1 Term

This Agreement will become effective on the date on which it is last signed by the parties (the "**Effective Date**") and shall continue until completion or until terminated in accordance with this Section 15 "Term & Termination".

15.2 Termination

Quintiles and/or Sponsor may terminate this Agreement for any reason effective immediately upon written notice.

Smlouvy, a to za účelem pomoci Zadavateli či Quintiles k zajištění neoprávněné výhody či získání či zachování obchodní příležitosti, přímo či nepřímo, neuhradí, nenabídne či neslíbí uhradit, nebo nedaruje jakoukoli Hodnotnou věc jakékoli osobě či subjektu v souvislosti s následujícími účely: (i) ovlivnění jakéhokoli jednání či rozhodnutí; (ii) pobídky či pohnutí takové osoby či subjektu, aby něco konal nebo se zdržel určitého jednání v rozporu se zákonem uloženou povinností; (iii) zajištěním jakékoli neoprávněné výhody; nebo (iv) pobídky či pohnutí takové osoby či subjektu k zneužití vlivu vůči státnímu/správnímu orgánu či jeho zástupci v této souvislosti, a to za účelem ovlivnění jakéhokoli jednání či rozhodnutí státního/správního orgánu či jeho zástupce.

Nad rámec ostatních práv a prostředků nápravy dle této Smlouvy, či na základě příslušných právních předpisů, Quintiles nebo Zadavatel budou oprávněni ukončit platnost této Smlouvy v případě, že Zdravotnické zařízení poruší jakékoli prohlášení či záruky obsažené v tomto Článku, případně, pokud Quintiles nebo Zadavatel zjistí, že jsou poskytovány či byly poskytnuty neoprávněné platby vůči či ze strany Zdravotnického zařízení či Zkoušejícího nebo jakéhokoli jednotlivce či subjektu jednajících jejich jménem.

14. NEZÁVISLÍ DODAVATELÉ

Zdravotnické zařízení a Studijní personál budou jednat jako nezávislí poskytovatelé smluvního plnění Quintiles a nebudou jakkoli považováni za zaměstnance či zástupce Quintiles nebo Zadavatele.

Ani Quintiles ani Zadavatel nebudou mít jakoukoli odpovědnost vztahující se k benefitům, penzím, náhradám, nárokům k důchodovému připojištění, pracovníprávním odměnám, srážkovým či jiným pracovníprávním daním týkajícím se Zdravotnického zařízení nebo jeho zaměstnanců.

15. PLATNOST & UKONČENÍ PLATNOSTI

15.1 Platnost

Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti k datu, kdy bude podepsána poslední smluvní stranou ("**Datum účinnosti**") a zůstane v účinnosti do okamžiku dokončení či ukončení v souladu s tímto Článkem 15 "Platnost & Ukončení platnosti".

15.2 Ukončení platnosti

Quintiles a/nebo Zadavatel jsou oprávněni ukončit platnost této Smlouvy z jakéhokoli důvodu s okamžitou účinností neprodleně na základě

The Institution may terminate upon written notice if at any time in the Investigator's professional judgment, a material adverse safety concern for the Study Subjects makes continued testing inadvisable. Upon notice of termination or upon notice of suspension of the Study or this Agreement, Institution shall immediately cease enrollment of subjects into the Study and, at the election of Quintiles shall (a) either (i) terminate the Agreement with respect to the enrolled subjects in an orderly and prompt manner and pursuant to consultation with Quintiles and Sponsor, including any required follow-up treatment with previously enrolled subjects, or (ii) transfer the enrolled subjects to another clinical site in accordance with Quintiles' instructions. Sponsor or its designee shall have the right to assume full control of the terminated Study and Institution shall turn over all Study Documentation and materials in its possession associated with the Study, as expeditiously as possible, and shall provide such other assistance as is necessary to ensure a smooth and orderly transition of the Study without any disruption of the Protocol and (b) Site shall make all reasonable efforts to minimize further costs, and Quintiles shall make a final payment for visits or milestones properly performed pursuant to this Agreement in the amounts specified in Attachment A;

16. NOTICE

Any notices required or permitted to be given hereunder shall be given in writing and shall be delivered

- a) in person,
- b) by certified mail, postage prepaid, return receipt requested,
- c) by e-mail of pdf/scan or other non-editable format notice with confirmed transmission report, or
- d) by a commercial overnight courier that guarantees next day delivery and provides a receipt, and such notices shall be addressed as follows:

doručení písemného oznámení.

Zdravotnické zařízení je oprávněno ukončit platnost této Smlouvy písemným oznámením, pokud kdykoli, na základě odborného úsudku Hlavního zkoušejícího, závažné obavy o bezpečnost Subjektů studie způsobí, že další testování bude nežádoucí. Po oznámení o ukončení platnosti nebo oznámení o pozastavení Studie nebo této Smlouvy Zdravotnické zařízení okamžitě přestane zařazovat Subjekty do Studie a podle rozhodnutí společnosti Quintiles (a) buď okamžitě ukončí platnost Smlouvy ve vztahu k již zařazeným Subjektům, a to řádně a neprodleně, na základě konzultace s Quintiles a Zadavatelem, včetně potřebné následné léčby dříve zařazených Subjektů, nebo (ii) převede zařazené Subjekty na jiné klinické pracoviště podle pokynů společnosti Quintiles. Zadavatel nebo jeho pověřený zástupce budou oprávněni převzít plnou kontrolu nad ukončenou Studií, a Zdravotnické zařízení jim předá co možná nejdříve veškerou Studijní dokumentaci a materiály související se Studií, které má ve svém držení, a poskytne jakoukoli jinou součinnost pro zajištění snadného a řádného převedení Studie bez narušení Protokolu, a (b) Místo provádění klinického hodnocení v vyvine nezbytné úsilí za účelem limitace jakýchkoli dalších nákladů, přičemž Quintiles provede závěrečnou úhradu za návštěvy a milníky, jež byly řádně provedeny na základě a v souladu s touto Smlouvou, a to ve výši částek definovaných v Příloze A.

16. OZNÁMENÍ

Veškerá oznámení vyžadovaná nebo povolená podle této Smlouvy budou učiněna v písemné podobě a budou doručena:

- a) osobně
- b) doporučeným dopisem, s předem zaplaceným poštovním, s doručenkou
- c) e-mailem ve formátu pdf/scan nebo v jiném formátu, který znemožňuje zásah do obsahu s potvrzenou zprávou o přenosu nebo
- d) komerční noční kurýrní službou, která zaručuje doručení další den a poskytne potvrzení. Tato oznámení budou adresována takto:

KOWA

To Sponsor:	██████████ President Kowa Research Institute, Inc. 430 Davis Drive, Suite 200, Morrisville, NC 27560 ██████████ phone ██████████ fax
To Quintiles:	Quintiles Czech Republic, s.r.o., Praha 5, Jinonice, Radlická 714/113a, 158 00, Prague, Czech Republic ██████████
To Institution:	Nemocnice Slaný Politických vězňů 576, Slaný, ZIP 24701, Czech Republic ██████████
To Investigator:	Nemocnice Slaný Politických vězňů 576, Slaný, ZIP 24701, Czech Republic ██████████

17. FORCE MAJEURE

The performance by either Party of any obligation on its part to be performed hereunder shall be excused by floods, fires or any other Act of God, accidents, wars, riots, embargoes, delay of carriers, inability to obtain materials, failure of power or natural sources of supply, acts, injunctions, or restraints of government or other force majeure preventing such performance, whether similar or dissimilar to the foregoing, beyond the reasonable control of the Party bound by such obligation, provided, however, that the Party affected shall exert its reasonable efforts to eliminate or cure or overcome any of such causes and to resume performance of its obligations with all possible speed.

18. MISCELLANEOUS

18.1 Entire Agreement

This Agreement, including its attachment(s), constitutes the sole and complete agreement between the Parties and replaces all other written and oral agreements relating to the Study.

Zadavateli:	██████████ President Kowa Research Institute, Inc. 430 Davis Drive, Suite 200, Morrisville, NC 27560, USA tel. ██████████ fax ██████████
Quintiles:	Quintiles Czech Republic, s.r.o. Praha 5, Jinonice, Radlická 714/113a, 158 00, Praha, Česká republika ██████████
Zdravotnickému zařízení:	Nemocnice Slaný Politických vězňů 576, Slaný, PSČ 24701, Česká republika ██████████
Zkoušejícímu:	Nemocnice Slaný Politických vězňů 576, Slaný, PSČ 24701, Česká republika ██████████

17. VYŠŠÍ MOC

Splnění jakékoli povinnosti kteroukoli ze Stran, jež má být takovou Stranou splněna na základě podmínek této Smlouvy, bude prominuto v důsledku záplav, požárů či jiných projevů Vyšší moci, nehod, válek, nepokojů, embarg, prodlení dopravců, nemožnosti opatřit příslušné materiály, nebude-li dodána elektrická energie či jiné přírodní zdroje, v důsledku rozhodnutí, zákazů či omezení státního/správního úřadu či jiného prvku vyšší moci, který zabrání splnění takové povinnosti, bez ohledu na to, zda je shodný či odlišný od shora uvedeného, a který stojí mimo možnost ovlivnění příslušné Strany, která je takovou povinností vázána, to však za podmínky, že takto dotčená Strana vyvine odpovídající úsilí za účelem odstranění či nápravy či překonání jakéhokoli takového důvodu či příčiny a bude pokračovat v plnění svých povinností v nejbližším možném časovém okamžiku.

18. RŮZNÉ

18.1 Celistvost Smlouvy

Tato Smlouva, včetně příloh, představuje výhradní, celistvé a úplné ujednání Stran a nahrazuje veškeré ostatní písemné a ústní dohody vztahující se k této Studii.

KOWA

18.2 No Waiver/Enforceability

Failure to enforce any term of this Agreement shall not constitute a waiver of such term.

If any part of this Agreement is found to be unenforceable, the rest of this Agreement will remain in effect.

18.3 Assignment of the Agreement

This Agreement shall be binding upon the Parties and their successors and assigns.

The Institution shall not assign or transfer any rights or obligations under this Agreement without the written consent of Quintiles and Sponsor.

Upon Sponsor's request, Quintiles may assign this Agreement to Sponsor or to a third party, and Quintiles shall not be responsible for any obligations or liabilities under this Agreement that arise after the date of the assignment, and the Institution hereby consents to such an assignment. Institution will be given prompt notice of such assignment by the assignee. Sponsor shall have the right to assign all of its rights under this Agreement without Institution's prior written consent.

18.4 Applicable Law

This Agreement shall be interpreted and enforced under the laws of Czech Republic.

Any disputes arising out of this Agreement shall be resolved by the competent courts of the Czech Republic.

18.5 Prevailing language

The Agreement is drawn up in English and in Czech language versions. In case of any dispute Czech language version shall prevail.

18.6 Survival:

The terms of this Agreement that contain obligations or rights that extend beyond the completion of the Study shall survive termination or completion of this Agreement, even if not expressly stated herein.

**THIS SECTION IS INTENTIONALLY LEFT
BLANK**

18.2 Vzdání se uplatnění/Vynutitelnost

Neuplatnění jakéhokoli práva či podmínky této Smlouvy nezakládá domněnku vzdání se uplatnění takového práva či podmínky.

V případě, že bude kterákoli část této Smlouvy shledána jako nevykonatelná, zbytek této Smlouvy zůstane i nadále v platnosti

18.3 Převod Smlouvy

Tato Smlouva bude závazná vůči Stranám i jejich právním nástupcům a postupníkům.

Zdravotnické zařízení nepřevéde jakákoli práva či závazky z této Smlouvy bez předchozího písemného souhlasu Quintiles nebo Zadavatele.

Na základě žádosti Zadavatele, Quintiles je oprávněn převést tuto Smlouvu na Zadavatele nebo jakoukoli třetí stranu, a Quintiles nebude odpovědný za jakékoli závazky či odpovědnosti dle této Smlouvy, jež vyplynou po datu převodu a Zdravotnické zařízení tímto souhlasí s takovým postoupením. Zdravotnickému zařízení bude takové postoupení či převod oznámeno bez zbytečného odkladu nabyvatelem. Zadavatel bude oprávněn postoupit všechna svá práva podle této Smlouvy bez předchozího písemného souhlasu Zdravotnického zařízení.

18.4 Rozhodné právo

Tato Smlouva bude vykládána a vymáhána v souladu s právním řádem České republiky.

Veškeré spory vzniklé z této Smlouvy budou řešeny příslušnými soudy v České republice.

18.5 Rozhodná jazyková verze.

Tato Smlouva je vyhotovena v anglickém a českém jazykovém znění. V případě jakéhokoli rozporu bude rozhodující česká jazyková verze.

18.6 Přetrvávající platnost:

Podmínky této Smlouvy, jež obsahují práva a povinnosti, jež svojí povahou překračují okamžik dokončení Studie, zůstanou závazné i v případě ukončení či vypršení platnosti této Smlouvy, a to i v případě, že tak není v této Smlouvě výslovně uvedeno.

**TATO ČÁST JE ZÁMĚRNĚ PONECHÁNA
PRÁZDNÁ**

KOWA

ACKNOWLEDGED AND AGREED BY
Quintiles Czech Republic, s.r.o. /

Na důkaz souhlasu připojuje svůj podpis
oprávněný zástupce **Quintiles Czech
Republic, s.r.o.,**

By / Jméno:

Title / Funkce:

Signature / Podpis:

Date / Datum:

ACKNOWLEDGED AND AGREED BY
Nemocnice Slaný/

Na důkaz souhlasu připojuje svůj podpis
oprávněný zástupce **Nemocnice Slaný**

By / Jméno: MUDr. Jíří Šimák

Title / Funkce: Director

Signature / Podpis:

Date / Datum:

Signed by **Quintiles Czech Republic, s.r.o.,**
under a Power of Attorney dated January 5,
2017 in the name of **Kowa Research Institute,
Inc. /** Podepsáno **Quintiles Czech Republic,
s.r.o.** na základě Plné moci vystavené dne 5.
ledna 2017, jménem **Kowa Research Institute,
Inc**

By / Jméno:

Title / Funkce:

Signature / Podpis:

Date / Datum:

KOWA

Attachments:

Attachment A – Budget and payment schedule
Attachment B – Power of attorney/delegation
letter of Quintiles
Attachment C – Version of the Clinical Trial
Agreement intended for publication

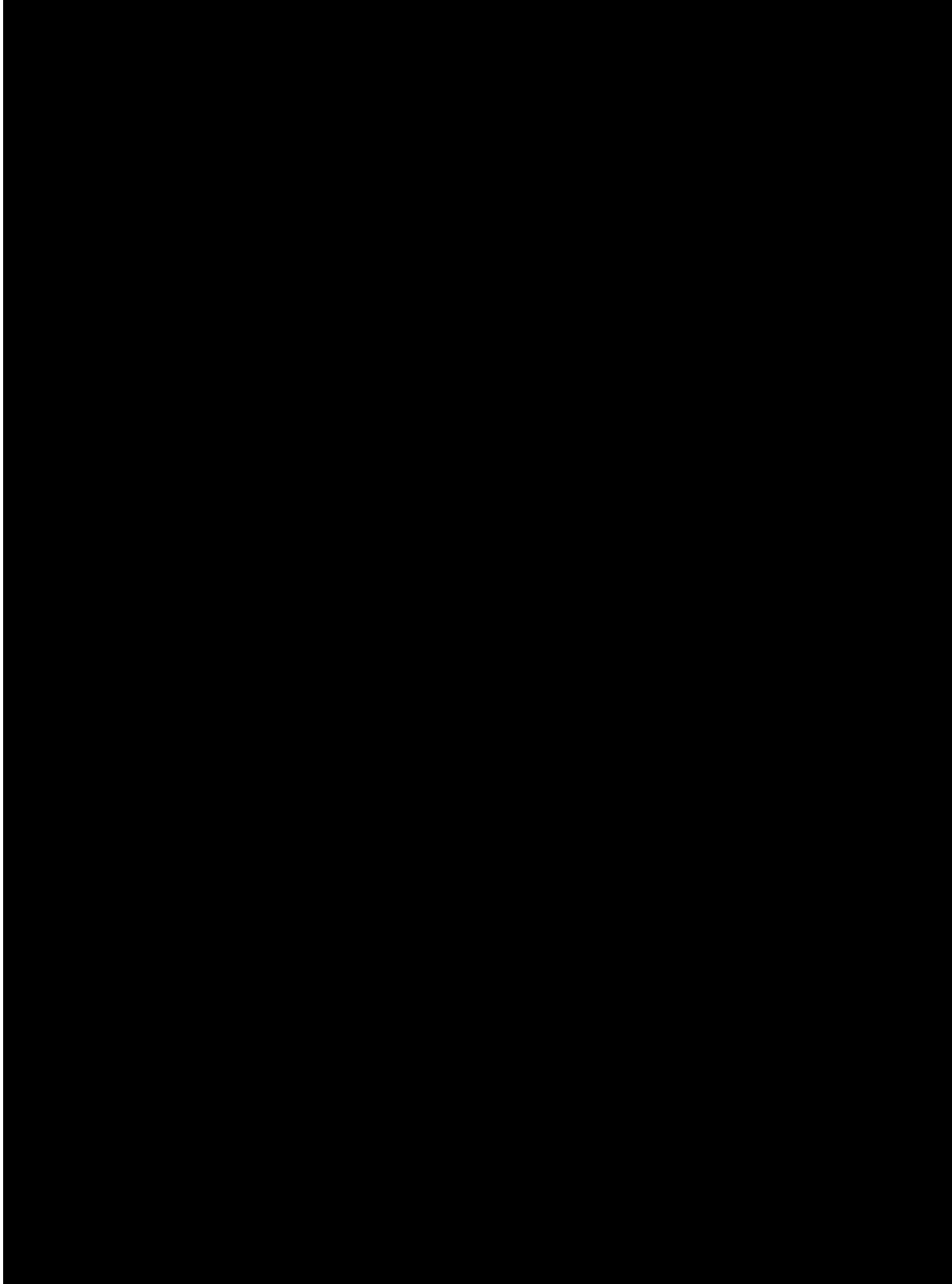
Přílohy:

Příloha A – Rozpočet a platební přehled
Příloha B – Plná moc/delegační dopis pro Quintiles
Příloha C – Verze Smlouvy o klinickém hodnocení
určená pro uveřejnění

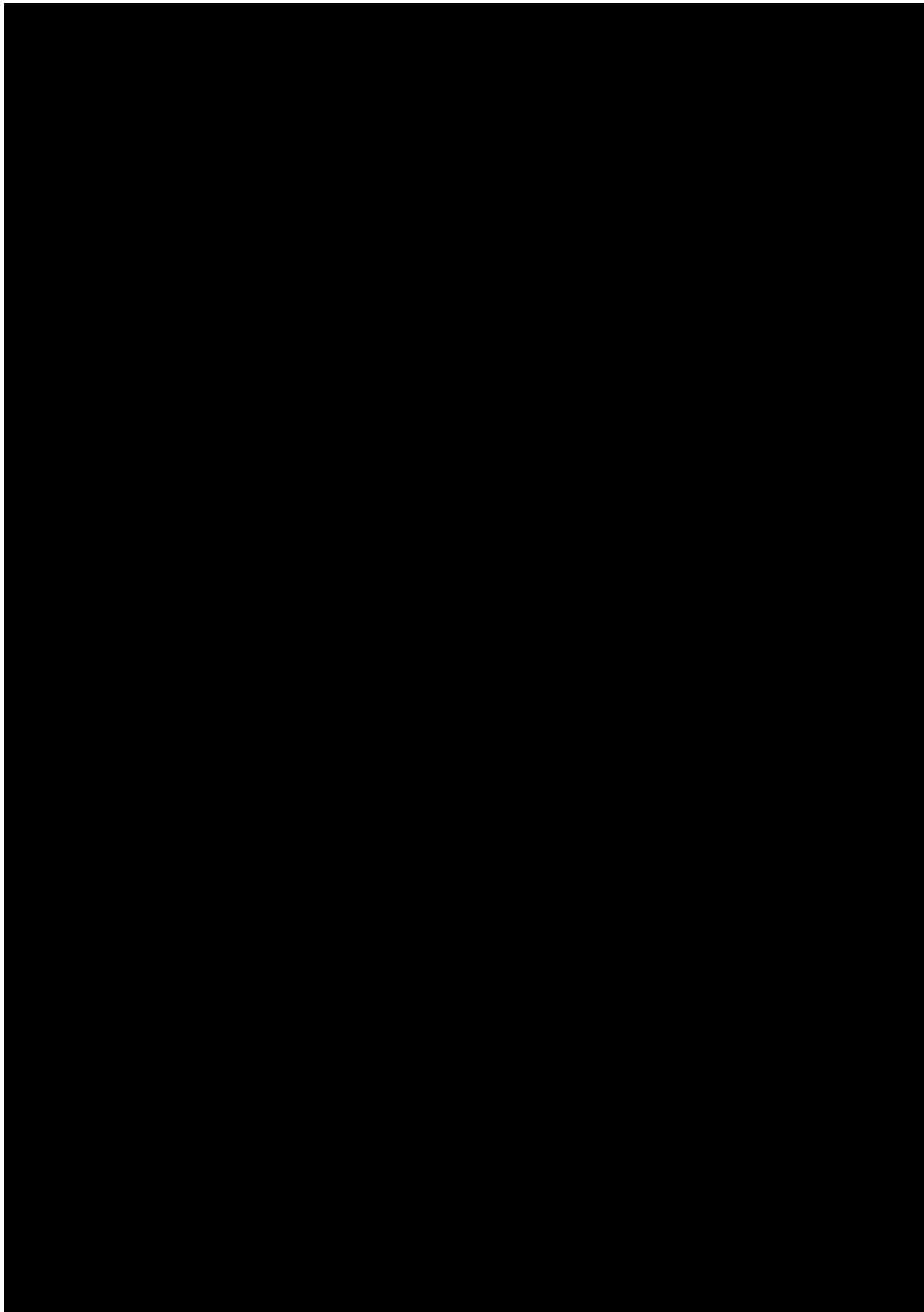
KOWA

**ATTACHMENT A
BUDGET & PAYMENT SCHEDULE**

**PŘÍLOHA A
ROZPOČET & PLATEBNÍ PŘEHLED**



KOWA



KOWA

Attachment C – Version of the Clinical Trial Agreement intended for publication	Příloha C – Verze Smlouvy o klinickém hodnocení určená pro uveřejnění
----------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------